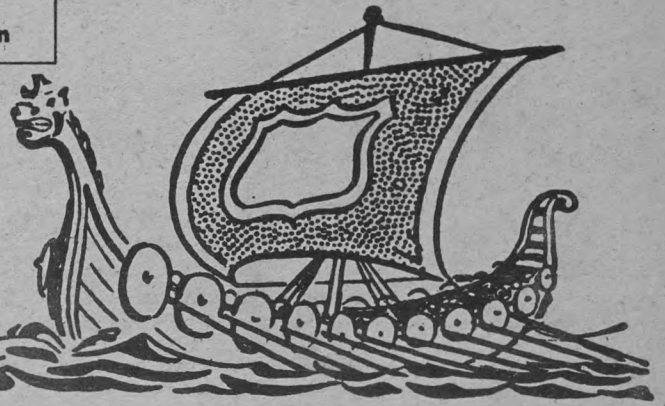


# Scandinavian Centre News



PUBLISHED BY THE SCANDINAVIAN CENTRE CO-OPERATIVE ASSOCIATION

Vol. XIII No. 3

If undelivered, return to:  
14220 - 125 Avenue, Edmonton, Alberta

TWELVE PAGES

March 1973

## 5 DIRECTORS ELECTED

### DR. RICHARD BECK VISITS EDMONTON

Dr. Richard Beck is coming to Edmonton to speak to Scandinavians and to meet with them informally. On Sun., March 11 at 8:00 p.m. the Norwegian and Icelandic Societies are sponsoring a coffee party for Dr. Beck at which he will speak on "From Viking Ships to Kon-Tiki", a broad discussion of the expression of the Scandinavian spirit of adventure and pioneering.

On Monday evening, March 12, Dr. Beck will lecture at the University of Alberta. The title of his address will be "Knut Hamsun—Adventurer and Lover of the Soil", dealing with the life and principal works of the famed Norwegian writer and Nobel prize winner in literature.

A native of Iceland, Dr. Beck is an internationally known scholar and a highly productive writer of poems, articles and books written in both English and Icelandic. Much in demand as a public speaker and lecturer, he has delivered more than 1,200 addresses, primarily on Scandinavian subjects, in English, Icelandic and Norwegian, in many parts of the United States, Canada, Norway and Iceland.

Dr. Beck, who retired from the University of North Dakota faculty in June 1967, currently makes his home with Mrs. Beck in Victoria, B.C. He graduated with honors from the State College in Reykjavik, Iceland, in 1920. He went to Winnipeg in 1921 and a year later went to Cornell University, Ithaca, N.Y., for graduate work in English and Scandinavian languages and literature, receiving the M.A. degree in 1924 and the Ph.D. in 1926.

After teaching at St. Olaf College, Northfield, Minn., and at Thiel College, Greenville, Pa., he went to UND in the fall of 1929 as professor of Scandinavian languages and literatures.

Dr. Richard Beck served as professor of Scandinavian languages and literatures at the University of North Dakota for 38 years and was chairman of the department of modern and classical languages for nine years. At its summer commencement in Aug. 1969 the University of N. Dakota conferred on him the Honorary Degree of Doctor of Literature.

Dr. Beck, who gave one of the addresses at the founding of the Icelandic Republic on June 17, 1944, is prominent in Scandinavian-



Dr. Richard Beck

American and Icelandic-Canadian cultural activities. He is past president of the Icelandic National League of North America and of the Society for the Advancement of Scandinavian Study, an international organization with membership in the United States, Canada and the Northern countries. He has also been active in the Sons of Norway and as representative of the International Federation of Norwegians, which has awarded him its Honorary diploma and Medal of Merit.

For 25 years, until his retirement from UND, he was Honorary Consul of Iceland for North Dakota and in that capacity represented the Icelandic government on many significant occasions.

He is the recipient of numerous academic honors, an Honorary Fellow of the Icelandic Literature Society and a corresponding member of the Icelandic Academy of Science. Recently he was elected an Honorary Member of the Icelandic Society of Authors. On its 50th anniversary in 1961, the University of Iceland conferred on him an Honorary Doctors degree. Three Scandinavian governments have also honored him for his work. He is Knight Commander of the Icelandic Order of the Falcon, and holder of the Gold Medal of the Founding of the Icelandic Republic; Knight (first class) of the Norwegian Royal Order of St. Olaf, and holder of the Danish Liberty Medal.

Mrs. Margaret Beck, who is accompanying her husband on the visit to Edmonton, was born in

Victoria, B.C., and is the daughter of Mr. and Mrs. Einar Brandson, who came from Iceland to North Dakota in 1886 and to Victoria in 1887, where they made their permanent home. They were among the earliest Icelandic settlers in Victoria. Mrs. Beck received her early education in the Victoria schools, graduating with high honors from the St. Ann's Academy there. She then went to the United States for further education, receiving a B.A. degree from the School of Fine Arts in San Francisco, and a similar degree from the University of California in Berkeley, where she also did graduate work. For years she taught in one of the largest San Francisco high schools. Active in Icelandic - American organizations, she served as secretary of The Icelandic Society of Northern California and as President of the Leif Erikson League in San Francisco.

### SMILE

Visiting Texas, a woman concluded her grocery order, "... and ten pounds of potatoes." "Madam," replied the clerk, "we won't cut a potato for anybody."

## Swedish Foreign Minister In Canada

From The Edmonton Journal

Swedish Foreign Minister **Krister Wickman** pledged close co-operation with Canada in European political and trade issues, and recommended North Vietnam as a sound recipient of foreign aid.

Mr. Wickman also left a request for Swedish landing rights at Toronto airport before leaving Canada Sun., Feb. 11, after two days of talks in Ottawa.

A spokesman for External Affairs Minister **Mitchell Sharp** said Sweden is on a long list of countries seeking landing rights in the rich Toronto market. Scandinavian Airlines now lands at Montreal.

Mr. Wickman told reporters Sweden shares similar attitudes with Canada on a number of issues, and already co-operates more closely with Ottawa than other Nordic

countries on some of them.

Spokesmen said the two ministers agreed to work together at the Helsinki talks leading to a European security conference toward achieving free movement of people between East and West.

Mr. Sharp stressed that as a country of immigrants, Canada has a strong interest in reuniting relatives and friends trapped by European and world politics.

Mr. Sharp's spokesman said the ministers also agreed to co-operate in attempts to win international accord on measures to fight air piracy and terrorism, and in negotiations aimed at expanding trade with the European Economic Community.

Mr. Wickman told the news conference that Sweden has found North Vietnam a "very efficient government" during the years it has

supplied aid to that country.

Sweden, which has already committed \$22 million in aid to Indochina—mostly to North Vietnam—planned to expand its program into reconstruction once Hanoi's priorities are set.

Mr. Sharp has said Canada stands willing to aid both North and South Vietnam if it would be welcomed and useful.

But Mr. Wickman indicated Sweden will not grant aid to the Saigon government until a "new political structure" is formed after the elections called for in the Jan. 27 ceasefire agreement.

The behavior of the regime of President Thieu "has not inspired" Sweden to give it aid, though it has started channelling aid to Buddhists and other religious groups in the South.

The Scandinavian Centre Annual General Meeting was held in the Viking Room of the Scandinavian Centre on Tuesday evening, Feb. 20 with a disappointing number of attending members.

Only 76 persons were present to cast 70 ballots to elect five new members for the Board of Directors, as well as an auditor.

Out of ten nominees, two were nominated from the floor. All those nominated were:

Margaret Cameron  
William Halldorson  
Peter Hansen  
Harvey Haugen  
William Koshuta  
Erik Lansberg  
Eileen Peterson  
Anne Sahuri  
Selma Sorenson  
Sigurd Sorenson

Those elected were:

Margaret Cameron — Icelandic (3 years)  
William Halldorson — Icelandic (1 year)  
Eileen Peterson — Swedish (3 years)

Anne Sahuri — Finnish (1 year)  
Sigurd Sorenson — Norwegian (3 years)

Wally K. Broen was again elected Auditor for the Centre.

Others on the eleven member board are:

Claus Jacobsen  
Ole Knudsen  
William Peterson  
Søren Sørensen  
Barney Thorlakson  
Herb Vigfusson

(We regret that in the last issue of The Scandinavian Centre News William Peterson was left off the list of board members and we wish to apologize to him for this error. Mr. Peterson was Director of Flights for the Centre.)

At the next Board of Directors' meeting, each director will be given a particular position to fill and the new chairman and President will be elected.



# SPLINTERS from the BOARD

BY SØREN SØRENSEN

## THE SCANDINAVIAN CENTRE NEWS

We, from the Board, thank you for your support of the SCANDINAVIAN CENTRE NEWS. Your donations are a great help, and very much appreciated.

## SCANDAPADES

SCANDAPADES was cancelled for 1973 for reasons beyond our control. We can only hope that our show for 1974 will come off the ground with support from all the different ethnic groups. Without teamwork, nothing works.

## RADIO REPORT

Listen to the SCANDINAVIAN SHOW on Radio Station CFCW every Saturday morning at 10:30 — 790 kc on your AM dial. The SCANDINAVIAN CENTRE REPORT is broadcast on this program. Mr. Les Greenham will be giving the report for the month of March. If you have something of interest for the broadcast, give Les a call at Office: 455-4355 or Res.: 455-0082.

# Books And Articles

Vanishing Lapland

Scandinavian Studies

**VANISHING LAPLAND** by Arthur Catherall. The author has wandered through the northlands of Norway, Sweden and Finland on the trails used by the nomad Lapps. There are different theories as to where the Lapps came from. They are small people, they were the first to break the reindeer into pulling a pulkka (sled). Hundreds of years ago, the Lapps almost certainly were wandering hunters, following the animals which provided their food and clothing. Civilization is now creeping up on them, and their nomadic way of life is vanishing. (The book is published by Franklin Watts, Inc., N.Y. 1972. It has a good map, several photos and consists of 118 pp. \$4.95).

**SCANDINAVIAN STUDIES** (the Journal of the Society for the Advancement of Scandinavian Study), No. 4, 1972, contains an extensive American - Scandinavian Bibliography edited by Mariann Tiblin of the University of Minnesota and Erwin K. Welsch of the University of Wisconsin. The bibliography is arranged under headings of: General, Bibliography, Book Publishing, Libraries, Folklore, Language, Literature, Social Sciences and History. Communications about a subscription to Scandinavian Studies and membership in the SASS should be addressed to the Secretary-Treasurer, James E. Cathey, Department of Germanic Languages, Herter Hall, University of Massachusetts, Amherst, Mass. 01002.

## Come Along To Norway

**COME ALONG TO NORWAY** by Arnold Hauerslev-Haverlee. An amply illustrated book which has several chapters dealing briefly with the various aspects of Norwegian Life: The Northern Way to the End of the World, From Ice to the Industrial Age, Of Fjords and Their Cities, Huge Little City, From Law and Order to Taxes and Ombudsman, Home of the Brave, Reading, Writing, 'Rithmetic and Henrik Ibsen. Some map and ortographic errors do not substantially reduce the value of this book. (Published by T. S. Denison & Co., Inc., Minneapolis. 209 pp. paperback and hardcover. \$3.95 and \$5.95 respectively).

**WORK IS LOVE**  
Work is love made visible.  
And if you cannot work with love but only with distaste, it is better that you should leave your work and sit at the gate of the temple and take alms of those who work with joy.  
For if you bake bread with indifference, you bake a bitter bread that feeds but half man's hunger.  
And if you grudge the crushing of the grape, your grudge distills a poison in the wine.  
And if you sing though as angels, and love not the singing, you muffle man's ears to the voices of the day and the voices of the night.

## New Editor for News of Norway

Mr. Einar Bergh has resigned as editor of News of Norway to take up a position in Norway as national representative of the American Field Service. Ms. Turid Ore, formerly of the Cultural Affairs Division of the Norwegian Ministry of Church and Education has been appointed as new editor. Ms. Ore is attached to the Norwegian Information Service in New York. The Norwegian Information Service has taken over editorial responsibilities for News of Norway.

**The Moments  
You Spend**  
One task at a time without worry or fear;  
One day at a time though the morrow draws near;  
One deed well accomplished suffices the day;  
Start not many missions, take time out to play.  
You can't borrow sunlight from night's open door;  
One task and one day is enough to explore.  
Make every hour count in the moments you spend—  
Tomorrow's a stranger; Today is a friend.

Everett W. Hill

## It's the Semantics of It!

Remember when HIPPIE meant big in the hips,  
And a TRIP involved travel in cars, planes and ships?  
When POT was a vessel for cooking things in,  
And HOOKED was what Grandmother's rug might have been?  
When FIX was a verb that meant mend or repair,  
And BE IN meant simply existing somewhere?  
And NEAT meant well-organized, tidy and clean,  
The GRASS was a ground cover, normally green?  
When lights and not people were TURNED ON and OFF,  
And THE PILL might have been what you took for a cold?  
When CAMP meant to quarter outdoors in a tent,  
And POP was what the weasel went?  
When GROOVY meant furrowed with channels and hollows,  
And BIRDS were winged creatures, like robins and swallows?  
When FUZZ was the early whiskers of a young man,  
And BREAD came from bakeries, not from the mint?  
When SQUARE meant a closed 90-degree angled form,  
And COOL was a temperature not quite warm?  
When ROLL meant a bun, and ROCK was a stone,  
And HANG-UP was something you did to a phone?  
When CHICKEN meant poultry, and BAG meant a sack,  
And JUNK trashy cast-offs and old bric-a-brac?  
When JAM was preserves that you spread on your bread,  
And CRAZY meant balmy, not right in the head?  
When CAT was a feline, a kitten grown up,  
And TEA was a liquid you drank from a cup?  
When SWINGER was someone who swung in a swing,  
And a PAD was a soft sort of cushiony thing?  
When WAY OUT meant distant and far, far away,  
And a man couldn't sue you for calling him GAY?  
When DIG meant to shovel and spade in the dirt,  
And PUT ON was what you would do with a shirt?  
When TOUGH described meat too unyielding to chew,  
And MAKING A SCENE was a rude thing to do?  
Words once so sensible, sober and and serious  
Are making the FREAK SCENE like PSYCHEDELIRIOUS.  
It's GROOVY, MAN, GROOVY, but English it's not,  
Methinks that the language has gone straight to POT.  
—McCall's Magazine

## Letter To The Editor

Dear Sir or Madam:  
Included you'll find a check for five dollars, donation towards the Scand. paper. We enjoy reading about the different activities very much.  
Just read in the last issue that there is not going to be a "Scandapades" performance this year & we will really miss it as we were planning on attning it not being able to att. last year's due to sickness.  
The donation is from:  
Mr. and Mrs. Roland Nelson  
Hughenden, Alta.

## Thank You For Your DONATION

F. Stampe CHRISTIANSEN, Edmon-  
ton — \$5.00  
Olaf E. JOHNSON, Rochfort Bridge,  
— \$5.00  
Peter VESANIEMI, Dawson Creek —  
\$5.00  
S/N MEMBER, Edmonton — \$3.00  
Mr. & Mrs. Aage TOTTRUP, Ed-  
monton — \$10.00  
Mr. & Mrs. R. ROOS, Edmonton —  
\$5.00  
Mrs. Clara (T.E.) SUNBY, Stewart  
Valley, Sask. — \$5.00  
ANONYMOUS, Edmonton — \$1.00  
Alvin SEARL, Edmonton — \$5.00  
E. LAURITSEN, Edmonton — \$2.00  
Nels HEDIN, Winfield, B.C. — \$2.00  
J. J. ASTNER, Wetaskiwin — \$2.00  
E. PIERCE, Edmonton — \$5.00  
Cardy HALLDORSON, Edmonton —  
\$5.00  
Mr. & Mrs. Henry TROTTIER, Ed-  
monton — \$3.00  
Mrs. Ina NELSON, Hinton — \$2.00  
Carol BRANDLE, Aberdeen, Scot-  
land — \$2.00  
Anna SUND, Edmonton — \$3.00  
H. HAUG, Rivercourse — \$5.00  
Alice L. SIMONSON, Edmonton —  
\$2.00  
Hans DYRVIK, Marwayne — \$5.00  
Iver VENOASEN, Edmonton — \$5.00  
J. HANSEN, Viking — \$5.00  
Walter CARLSON, Beatty, Sask. —  
\$3.00  
K. NIKKANEN, Edmonton — \$5.00  
Ragna SIVERTSON, Edmonton —  
\$5.00  
H. P. HANSEN, Ardmore — \$5.00  
Millie & Art TUNSTALL, Edmonton  
— \$5.00  
Mrs. Signe L. JOHNSON, Edmonton  
— \$5.00  
Mr. & Mrs. Roland NELSON, Hugh-  
enden — \$5.00  
Hans. A. HANSEN, Lloydminster,  
Sask. — \$5.00  
Jack & Susanne YOUNGMAN, Ed-  
monton — \$5.00  
Victor & Gerda KROGH, Forestburg  
— \$5.00  
VASA LODGE SKANDIA 549, Ed-  
monton — \$5.00

## The Ten Commandments For A Woman

1. Thou shalt not talk all the time, for verily thy husband may wish to be heard at rare intervals.
2. Thou shalt love thy husband, if it be possible, and prepare for him such foods as he provides, fit for the palate, and at regular intervals.
3. Thou shalt not meddle in the purely masculine affairs of thy husband.
4. Thou shalt not spend hours at the telephone in useless gossip, for verily there may be other parties on the line whose business may be of importance. Neither shalt thou delight in repeating unfounded rumors about thy neighbors.
5. Thou shalt not boast of thy husband before men, remembering that he desireth the goodwill of his brethren under the yoke.
6. When thou shalt quarrel with thy husband, or when thou findest it necessary to scold him, make it snappy and then forget it.
7. Thou shalt be patient with thy husband's short-comings occasion-ally exaggerating his good qualities before his fellow men.
8. Thou shalt not make a maid-servant of thy husband except in grave emergencies, remembering that thy husband was given unto thee neither as a cook nor a dish-washer, but as a man.
9. Thou shalt not give thy thoughts wholly to clothes, neither shalt thou magnify the importance of thy social engagements, for thy first duty is to thy home and family.
10. Remember that at times it is good for thy husband to be alone. At such seasons thou shalt not dis-turb thy husband with thy chatter.

# The Scandinavian Centre News

is published by The Scandinavian Centre Co-operative Association Limited, 14220 - 125 Avenue, Edmonton, Alberta.

The deadline for material to be published in The Scandinavian Centre News is the 15th of each month. The paper is delivered the first of the month.

There is no subscription fee. Each person who is a member of The Scandinavian Centre re-ceives a copy. Scandinavian ethnic groups, societies, clubs or organizations may receive the paper by sending a list of names and addresses along with money at 6¢ a copy to cover postage.

**DIRECTOR**  
Mr. Ole Knudsen  
4908 - 115 Street 434-6883

**MANAGING EDITOR**  
Mr. Leslie L. Morris  
8411 - 103 Street 433-1909

**CORRESPONDENTS**  
Danish Society "DANIA":  
Mrs. Lili Nielsen  
3903 - 111A Street 435-5655

Icelandic Society of Edmonton:  
Mrs. Ninna Campbell

Leif Eiriksson Icelandic Club:  
Mrs. Margret Geppert  
44 Collingwood Pl. N.W., Calgary  
T2L 0P9 289-6778

Finnish Society of Edmonton:  
Mrs. Anne Sahuri  
16112 - 104 Avenue 489-7515

Sons of Norway "RONNING":  
Doreen Anderson  
Camrose, Alberta

Sons of Norway "SOLGLYT":  
Mrs. Elva Veis  
14219 - 73 Street 476-7039

Vasa Lodge "BUFORD":  
Mrs. Dolores Johnson  
R.R.1 Warburg, Alta., T0C 2T0

Vasa Lodge "NORDSTJARNAN":  
Miss Phyllis Tapio  
R.R.5, Wetaskiwin, Alberta

Vasa Lodge "SKANDIA":  
Miss Pat Hyde  
12421 - 81 Street 477-6823


**SPORTS**  
Mr. Ole Jensen  
5927 - 138 Avenue 475-2211  
Mr. Tage Aaquist

**FOREIGN**  
Mr. Ove Kampe  
Knostvagen 43  
S-141 71 Huddinge, Sweden

**Computer Ills**  
A businessman received a bill for his bank charge account for \$00.00 due. A month later, he received a past-due notice for the same \$00.00 balance due. De-termined to settle the matter once and for all, the man prepared a check for \$00.00, marked it "Paid in Full" and mailed it back with the card enclosed. The computer was obviously satisfied, for the gentleman received no more delin-quent notices from the bank.  
— Friendly Impressions



# SOLGLYT SPOTLIGHT



## 1973 Norwegian Language Camp

Tickets are now available from the Sons of Norway (Fourth District) on a draw for a one free round trip ticket to Norway or \$200.00 cash. (Trip as set forth by District Board members).

The draw will be held May 17, 1973, by the District Four Board. The winner does not have to be present to win. Last year's winner was Marian E. Blehm of Fargo, N.D.

The tickets sell for \$1.00 and this is their means of raising money for a youth scholarship program. The proceeds will be used solely for scholarships to the Concordia College Norwegian Language Camp at Rising Wolf Ranch, East Glacier, Montana. It is their aim to provide 100 (\$50.00) scholarships to these camps for children and grandchildren of members of Sons of Norway in 1973.

For enquiries write Mr. Harv Haugen, S/N Scholarship Fund, Box 8306, 162 St., Edmonton, Alta.

For those youngsters interested in participating in the 1973 Norwegian Language Camp Program here are the particulars:

**I. ELIGIBILITY — Ages 9-18 (incl.)**  
Junior Lodge Members; Sons and Daughters of Members of S/N; Grandchildren of Members of S/N.

**II. SCHOLARSHIP INFORMATION**  
For every \$50.00 scholarship which a lodge contributes, the District will also give \$50.00, with a maximum scholarship of \$100.00 per child. The parent must submit with the application the initial payment of either \$65.00 or \$95.00, depending upon camp attended—Bemidji or Montana. The applications, plus checks, should be submitted to the home lodge secretary. (Check payable to S/N Scholarship Fund.) Applications must be submitted on or before April 19, 1973.

**III. NORWEGIAN SESSIONS**  
Norwegian: Bemidji, Minnesota.  
Session I — June 10-23, ages 12-18.  
Session II — June 24-July 7, Ages 12-18.  
Session III — July 8-21, ages 9-13.  
Session IV — July 22-Aug. 4, ages 9-13.  
Session V — Aug. 5-18, ages 9-13.  
Norwegian Credit — June 10-23, Grade 9 or above.  
Norwegian: Rising Wolf Ranch, East Glacier, Montana. Session I—July 7-20, ages 11-18.

**IV. COSTS**  
These costs include tuition, food, lodging, insurance, instruction, instructional materials and books. Horseback riding included in fee at MT. sessions. Each camper must provide transportation to the camp, bedding and clothing, towels and toilet articles. Campers may take spending money which will be converted into foreign currency for purchases at camp.

MINNESOTA (two-week sessions) \$165.00 per session.  
MINNESOTA (four-week credit program) \$365.00 per session.  
MONTANA (two-week sessions) Rising Wolf — \$195.00 per session.

Group rail transportation to Montana rates available. Write for information. (A hostess travels with each group going to Montana.)

**V. PROCEDURES FOR SUBMITTING APPLICATION**  
Submit a scholarship application blank and initial payment check of either \$65 Minnesota or \$95 Montana to your local lodge secretary. You will receive reservation confirmation from Concordia College Language Villages upon approval of scholarship committee. In order to be assured of a place, it is advisable to send in your application early.

DR. T. O. WALHOVD  
DENTAL SURGEON

510 Empire Building, Edmonton

Phone: 422-2783

VISIT

Victor Losa Jewellers

9816 Jasper Avenue - 422-5640

for personalized service on all Sales and Repairs

Walter Meyer - Proprietor

DR. E. H. DRESEN  
DENTIST

10073 - 156 Street

489-0110 — Phone — 489-1857

Afternoon and Evening Appointments

OPTOMETRIST

DR. EARL G. BERG

Office Phone 424-1604

Residence Phone 466-2461

400 Empire Building

By EVELYN JENSEN

**COMING EVENTS**  
**Saturday, March 17 — Five Alberta** Lodges are meeting together to participate in an annual bowling and curling tournament. Let's all turn out and make the other lodges feel welcome.

Sons of Norway bowlers presented Thore and Helen Selvig with an Alberta plaque as a going away gift. They have been transferred to Ontario.

The Queen Contest is coming up again. Applicants must get in touch with Sis. Astrid Hope (469-4747) or Sis. Doreen Melsness (484-4944) before March 31.

Following is a list of requirements:  
Age — 16-25 and single.  
Must be a member of Sons of Norway.

Candidates judged on personality, pose, talent and beauty.

The talent must reflect Norwegian heritage, i.e. singing, dancing, speaking, cooking, etc.

The next meeting of the Sewing Club will be at the home of Sis. Betty Anderson at 16144 - 90 Ave. on March 7 and the following meeting will be at the home of Sis. Astrid Hope at 6307 - 103A Ave. on March 21.

Sorry to hear that Carol Anderson injured her knee quite badly while skiing at Silver Summit recently. Hope it won't take too long to mend.

Elva Spencer and Andy Mjaatveit are home from hospital and we wish them a speedy recovery.

Alan McDonald is still in the Miseracordia Hospital.

Rodina Franklin is visiting with her daughter and family on the West Coast for three weeks.

Mary and Arne Gulbrandsen are holidaying in Hawaii for a week.

The Melsness family, Doreen and Del, along with their daughters, Darlene and Della, took a three week trip to Spain over the Christmas and New Year season. They met their son, Dean, and his wife, Barbara, in Malaga and together they toured the Costa del Sol by car. After a visit to Morocco they returned home via Portugal. A wonderful holiday, enjoyed by all.

Schang Halberg is in Vancouver for the winter and we understand he is planning a trip to California and Las Vegas.

A very enjoyable Torske Klubben Luncheon was held Tues., Feb. 6. Election of officers took place with Anders Anderson becoming the "Boss" for 1973, Roy Faltinson, treasurer; and Norman Jensen, secretary. A model of a Viking ship was presented to past Boss Sig Sorenson in appreciation of his service and efforts on behalf of the club during the past year. The model was made by Roy Faltinson's son, John. A most interesting speaker was Professor Chris Hale who spoke on the origin and meaning of many place names in Norway. A number of these were illustrated by colored slides. As usual "The Ladies"

prepared and served a delicious meal of "Torske" with all the trimmings followed by dessert and coffee. Men who are members of Sons of Norway and interested in coming out to these monthly luncheons are invited to contact any of the three members mentioned above. Phone 488-8998, 488-2002 or 466-2712.

**February 17th General Meeting**  
Initiation was held and the following members were welcomed: Laurel Hafso, Jurgen Kohler, Lillian and Helge Nilsen and Donald Isert.

A Valentines Dance followed with a good turnout. Spot prizes were won by Lara and Christopher Hale, Eileen Swanson and Wally Broen. An enjoyable lunch and coffee was served by the Social Committee. Thanks to Ragna Sivertsen, Anne Vold, Betty Travis, Eileen Swanson and Richard Larson for looking after the ticket sales.

Sunday, March 11th, 7 p.m.

A coffee party will be held in the Scandinavian Centre. Guest speaker will be Dr. Richard Beck, former Professor of Languages at the University of North Dakota. Dr. Beck was a Past President of Sons of Norway in North Dakota.

On Monday evening, March 12 at the University of Alberta, Dr. Beck will speak on the Norwegian author, Knut Hansun. For more information contact Mr. Christopher Hale at 433-4632.

SONS OF NORWAY BOWLING RESULTS	
LADIES' & MEN'S HIGH AVERAGE	
Betty McKeivitt	196
Ed Veis	207
LADIES' & MEN'S HIGH TRIPLE	
Ruth Logan	772
Grant Letendre	762
LADIES' & MEN'S HIGH SINGLE	
Ruth Logan	304
Arne Gulbrandsen	333
TEAM HIGH TRIPLE	
Northern Lights	3178
TEAM HIGH SINGLE	
Norsemenn	1173

Our next correspondent will be Lois Halberg. Phone 466-9344.

## NEW OLAF SVEEN RECORD

A new long playing record, "Dining and Dancing" with Olaf Sveen on London EBX 4175 was released March 1. It contains many popular melodies, such as "Yellow Bird", "Springtime in the Rockies" and also some Scandinavian music. Also, Waterloo Music Co. will



Jim Carey, Olaf and Tannis Carlson, sales girl.

### Come to the Campground of Canada

EDGEWATER B. C.

Camp or Take a Cabin

Swim in Our Heated Pool

Vagn and Marg Jakobsen

PHONE 347-9403

Make this your point of destination

### A COMPLETE INSURANCE SERVICE IS AVAILABLE TO YOU BY PHONING 424-7311



Sig Sorenson

PROFESSIONAL  
PERSONALIZED  
SERVICE



Knut Svidal

### SORENSEN ASSURANCE SERVICE LTD.

Centennial Building, Edmonton 15, Alberta

PHONE 424-7311



# ICELANDIC NEWSLETTER

By Ninna Campbell and Lillian MacPherson

## THINGS TO DO IN MARCH...

**Sunday, March 4 at 2:00** in the afternoon, the **Saga Singers** will do a concert at the Provincial Museum and Archives. Anyone who yearns to hear an Icelandic song, come along.

**Sunday, March 11 at 8:00** in the evening **RICHARD BECK** will be honored at a coffee party at the Scandinavian Centre. Dr. Beck originally from Iceland taught Scandinavian literature and languages at the University of North Dakota for years, and is now retired at the west coast. He has graciously agreed to come to speak to us, and the theme of his talk at the coffee party will be "From Viking Ships to Kontiki". Chris Hale has also arranged for him to speak at the university to the students of Scandinavian studies and others interested. Then on Monday the 12th, he will speak on "Knut Hamsun, Wanderer and Lover of the Soil". Dr. Beck will be accompanied by his wife.

**Saturday, March 31**, our annual spring dance with the Finns and

Swedes hosted this year by the Swedes. Tickets are available from the Scandinavian Centre or any member of the executive. For more information, see the ad elsewhere in this paper. It should be a great frolic. See you all there!

## CLUB NEWS...

At the annual meeting of the Icelandic Club, the following were elected to office for the 1973 term: President — **Barney Thorlakson** Vice President — **Ted Benediktson** Treasurer — **Gus Roland** Secretary — **Lucille Oddson** Sick and Visiting — **Ninna Campbell** Social — **Shirley Thorsteinson** Cultural — **Margaret Cameron** Phoning — **Lara Hale**

Her committee is — **Jo Wetterberg** Mrs. L. Ewing Olive Goodman Hulda Yelic

Lunch — **Jonina Eamon**

Correspondence and Publicity — **Les Greenham**

Membership — **Gail Mitchell**

**Sweepstake tickets:** This year, as in the last two, we are selling Edmonton Exhibition Association Sweepstake tickets as a money-raising effort. This has become virtually our only means of raising money, and last year we made \$500.

**Steini Jonsson** is looking after the sales of the tickets this year. You can contact him at 455-8839. Get a few books and help out the club, and maybe help a friend to hit the jackpot!

The Canada-Iceland Foundation is collecting money for disaster relief for the 5,000 people of the Westman Islands who have been left homeless after the eruption on the island last month. The executive decided to give \$200 from the club's coffers to the relief fund, and is encouraging individuals to donate. If you wish to help your brothers across the sea, please send your cheque or money order to the Icelandic Society of Edmonton, Scandinavian Centre, 14220 - 125 Ave., Edmonton, Alberta. All the money collected in Edmonton will be forwarded to Winnipeg, where official receipts will be issued. Please make your cheques out to

the Canada Iceland Foundation, and mark them for Westman Islands Disaster Relief.

The **Thorrablot** was held this year on Feb. 18. Many Icelandic dishes were contributed, and the good food and fellowship were enjoyed by all. Many thanks to **Jonina Eamon** and the other women who helped in the kitchen.

## WHO'S BEEN WHERE...

**Jonina Eamon** was visiting in Gimli... **Martha Arnason** went to see her mother in B.C.... **Lucille Oddson** got together with her family in Winnipeg... **Al Campbell** just got out of the hospital, but is fine now... the **Mitchells** are travelling in warmer climes... the **Fredericksons** from Wetaskiwin and Mrs. **Nordal** from Arborg were out-of-town guests at the Thorrablot... **Barney Thorlakson**, our president, went to Winnipeg for the annual meeting of the Icelandic National League... the **MacPhersons** visited at the coast with the **Bjarnasons**, **Lindals** and **Johnsons**.

Next month, and for the rest of the year, the Icelandic Society correspondent will be **Les Greenham**. He can be contacted at the Scandinavian Centre, 455-4355, or at home, 455-0082. Let him know if there's anything you want in the paper.

I'd like to thank **Ninna Campbell** and **Shirley Thorsteinson** for helping me with the column this year. Couldn't have managed otherwise.

## Manitoba Icelandic Festival

The 85th Annual Icelandic Festival of Manitoba at Gimli, Man., Aug. 4, 5 & 6 will hold a doll dressing contest open to all interested. These dolls will be shown in the displays area during the Festival.

Purchase prizes will be offered in three categories:

- 11 years and under
  - 12 - 64 years
  - 65 years and over
- Prizes will be:
- 1st — \$15.00
  - 2nd — \$10.00
  - 3rd — \$5.00

Dolls must be 7" - 12" tall and dressed in any Icelandic costume. Turn entries in to **Carolyn Stefanson**, Box 223, Gimli, Man. ROC 1B0 or **Viking Pharmacy**. Close off date is July 21, 1973.

## YOU'VE GOT TROUBLES!

When you say that you've troubles As great as my own, I'm forced to admit that it's true; But consider the fact that Mine happen to me!— While yours merely happen to you!

## ICELAND Land of

*Gleaming Glaciers, Slumbering Volcanos and Tiny Horses*

With its large area, small population, lack of heavy industry and vast expanse of uninhabitable terrain in the central areas, Iceland offers quite special opportunities for the outdoor enthusiast and all those who wish to escape the big cities and crowds. Added to this, the advantages of remarkably clear, pure and unpolluted air and water. Sheep graze in the mountain pastures and ponies run free in summer. Iceland's geographical position in the Atlantic has made it a meeting-place for certain types of flora and fauna from Europe, America and the Arctic, particularly for birds, which find a wonderful sanctuary in



## Kitchen Corner

### SOUR CREAM COFFEE CAKE

- 1 cup sour cream
- 1 tsp baking soda
- 1/2 cup butter or margarine
- 1 cup sugar
- 2 eggs
- 1 tsp vanilla
- 1-3/4 cups flour
- 2 tsp baking powder

### TOPPING

- 1/4 cup brown sugar
- 1 tsp cinnamon
- 2 tbsp nuts

Combine sour cream and soda in a bowl. Let set for a few minutes. Mix butter, sugar, eggs and vanilla. Beat well, then add the dry ingredients and the sour cream mixture. Put 1/2 the cake mixture in the pan. Add 1/2 the topping. Add the rest of the batter and sprinkle the remaining topping over the batter. Bake in an 8" pan at 350 degrees for 45 to 50 minutes.

-0-

If you like lemon try this pudding that forms its own lemon sauce.

### LEMON SPONGE PUDDING

- 3/4 cup sugar
- 1/4 cup flour
- 1/8 tsp salt

- 1 tbsp melted butter
- 1/2 tsp grated lemon rind
- 3 eggs (separated)
- 1-1/2 cups milk
- 1/4 cup lemon juice

Mix sugar and flour together. Add salt, butter, lemon juice and rind. Beat egg yolks well and add milk. Combine with sugar mixture. Beat egg whites stiff and fold them into the mixture. Pour into a casserole dish. Set the dish in a pan. Pour hot water around the dish about 1 inch deep. Bake for 40 to 45 minutes in a 350 degree oven.

-0-

### ICELANDIC FISKI BOLLUR

By Ninna Campbell

- 1-1/2 lbs cod fillets
- 3/4 cup bread crumbs
- 2 tbsp melted butter
- 1 egg
- 1 tsp salt
- 1/2 tsp pepper
- 1 tsp mace
- 1/4 tsp allspice
- 1/2 cup milk

Mince fish to a fine pulp, add rest of ingredients. Mix thoroughly, form into balls. Brown in hot fat. Serve with curry sauce.

# ICELAND DISASTER RELIEF FUND

From Logberg-Heimskringla

More than 5,000 people—the entire population of the Westman Islands—lost their homes and their possessions in the volcanic eruption there recently. Residents of these islands, which are situated a few miles from the coast of Iceland, were evacuated in a Dunkirk-like operation that left them neither the time nor the space to bring with them anything but a few personal possessions. Lava flowed across Heimaey, the one inhabited island, burning everything before it, while volcanic ash rained down, threatening to cover even the tallest buildings. It is believed that it is unlikely the islands will again be habitable in this century.

Not only is the city of more than 5,000 people being wiped off the map,

but the livelihood of a large part of Iceland's population is also being destroyed. About 20 per cent of Iceland's gross national product comes from the fish processing and freezing plants that are destroyed by the eruption.

The Canada-Iceland Foundation is collecting money for the relief of those who have lost their homes. Edmontonians are invited to send their cheque or money-order to the Icelandic Society of Edmonton, c/o Scandinavian Centre, 14220 - 125 Ave., Edmonton, Alberta. Please make the cheques payable to the Canada-Iceland Foundation and note thereon that it is for the Westman Islands Relief Fund. The Society will forward the donations to the Canada-Iceland Foundation in Winnipeg. They will issue official receipts.



STAN HAFSO

shaw piano and organ centre

Park Plaza Shopping Centre

11828 - 103 Street

Bus. 479-2036 Res. 435-8964

## ARMAND TRUCK AND BODY WORKS LTD.

Specializing in Grain Boxes and Hoists, Vans and Stake Racks.

EDMONTON

11919 - 72 Street

phone: 475-0828

CALGARY

4140 - 16A Street S.E.

phone: 265 - 7932

FLOWERS For All Occasions

## KLONDYKE GARDENS

Wedding and Funeral designs — Cut Flowers — Potted Plants

ANNA HANSEN

Phone 476-1277

13444 Fort Road, Edmonton



FLY ★ SAS ★

Find out about our Excursion Fares from your SAS Travel Agent. Minimum 22 days and Maximum 45 days duration. As low as \$294 Winter Season, \$315 Shoulder Season and \$389 Peak Season to Copenhagen and most places in Denmark where we fly, same for Oslo, Bergen, Stavanger, etc. For Stockholm you pay \$315, \$336 or \$410 depending on seasons above. Helsinki \$327, \$348 or \$423. Children between ages 2 and 12 at half that fare.

The SAS Travel Agent will not charge anything for his services to you—USE HIM—HE WILL BE GLAD TO SERVE YOU IN ALL YOUR TRAVEL NEEDS.

## SCANDINAVIAN AIRLINES

(Continued on Page 5)



# VASA LODGE SKANDIA



By Pat Hyde

At the regular meeting on Feb. 14 the Lodge Charter was draped in memory of **Ottar J. Sund** who passed away on Feb. 4 at the age of 71. He leaves to mourn his loss his loving wife, **Anna**; one son, **Rudy** of Edmonton; one daughter, **Mrs. R. (Carol) Brandle** of Scotland; two brothers, **Poul** and **Ragnar**; two sisters, **Gudrun** and **Hilder** of Norway; and nine grandchildren. **Ottar Sund** was a member of Vasa Lodge Skandia No. 549 and the Brotherhood of Carpenters. The funeral was held at the Chapel of Chimes with **Rev. J. W. Kruger** officiating. **Mrs. Anna Sund** and family wish to express their sincere thanks to friends for their kind expressions of sympathy and donations to the Cancer Foundation. A special thanks to the Vasa Sisters who served a delicious lunch. Your thoughtfulness was greatly appreciated.

A card of thanks was received from **Mrs. Florence Erickson**, for flowers and greetings sent to her when she was in hospital recently. Greetings were also received from several others, to Vasa members: **Hjalmar Falk** of Kiruna Lodge in Sweden sends greetings. **Mrs. Betty Pearson** brought greetings from Nornan Lodge in Vancouver; hello to Vasa members from **Karen Larson** of Yakk, B.C. and from **Otto** and **Delores Von Rosen** of Windsor, formerly of Edmonton.

Members reported sick at this meeting were few: **Mr. Ole Haug** had been ill recently; and members were sorry to hear that **Signe Linden** has been in hospital.

A highlight of the evening was the initiation of a new Vasa member, **Mr. Jim Stephenson**. Our new Cultural Leader, **John Cumberbatch**, provided an interesting and informative talk on the geology of Lapland.

**MEMBERS, PLEASE NOTE!** During the summer months of June, July, August and September regular meetings will commence at 7:30 p.m. and not 8:00 p.m. These meetings are held at Vasa Park, Pigeon Lake.

## COMING EVENTS

The Alberta District Curling Bonspiel will take place March 3 in Wetaskiwin. A banquet and dance is included.

The Alberta District Bowling tournament will happen at the Coral Bowl on April 7 from 2-4 p.m. A maximum of four teams per lodge are allowed and established averages over 3 games must be submitted prior to the tournament. These can be phoned in to **John Cumberbatch** at 439-7641. Following the tournament a smorgasbord and dance will be held at the 700 Wing. Tickets for the dinner and dance are \$5.00 and they will be on sale at the next meeting.

**Mr. Richard Beck** will be speaking on the Scandinavian languages at the University of Alberta on March 11. A coffee party will be held later at the Scandinavian Centre, commencing at 7:00 p.m. **Mr. Beck** will address those present. Everyone is welcome

and admission is free.

The Vasa Ladies held their first meeting of 1973 at the home of **Hannah Sand**. Election of officers took place and all officers of 1972 were re-elected. The Ladies Auxiliary is a very active part of Vasa Lodge as well as providing constant and cheerful assistance to Vasa functions, the Vasa ladies contribute to the community as a whole. Donations have recently been made by the Vasa Ladies to the following causes: The Canadian Cancer Society, The Heart Foundation, The Crippled Children's Fund, The Canadian Mental Health Association, the Boysdale Farm and the Rehabilitation Centre. On March 10 at 8:00 p.m. the Vasa Ladies will meet at the home of **Mr. and Mrs. Ed Anderson**, 11112 - 129 St., Ste. 32.

## POT LUCK SUPPER

The Vasa Ladies will host a Pot Luck Supper in the Nordic Room of the Scandinavian Centre on Sun., March 18. Members and their families are welcome—come and bring something good to eat!

## TRAVELLERS

Some of our Vasa members have been fortunate enough to escape Edmonton's wintery chill by holidaying in more pleasant climates. **Mr. and Mrs. Magnus Pearson** spent a lovely two months in Vancouver recently. Although the weather was somewhat rainy, the **Pearsons** enjoyed their holiday with their daughter and son in law, **Marjory** and **Harry Carrell**. The **Carrells** send their greetings to all.

A card was received from **Don** and **Evelyn Johnson** who are holidaying in Salton City, Calif. They're visiting their daughter and son in law, **Geri** and **Tim Collins**, and grandsons, **Gary** and **Eric**. The **Johnsons** say that they've been golfing every day, and no doubt in wonderfully sunny, warm weather!

On Feb. 12 **Bengt Kristiansson** left for an extended visit to Uddevalla, Sweden. Bon Voyage, **Bengt**, and best wishes for a happy visit with your family!

**Mr. and Mrs. Nels Nystrom** have moved from Edmonton to Grande Prairie. Their new address is Ste. 205, 10230 - 106 Ave.

A very Happy Birthday to **Mrs. Svea Erickson**, who celebrated her 83rd birthday on Feb. 1. **Mrs. Erickson** was brought good wishes from the Vasa Ladies on that day when they visited her for coffee in the afternoon.

**Irene Hokanson** celebrated her 50th birthday on Dec. 25 so she was certainly very pleasantly surprised when on Feb. 9 several Vasa friends came for a belated party. She was presented with a rose corsage and zircon pin and earrings. Many happy returns to you, **Irene**.

(Continued from Page 4)

## Iceland

from Reykjavik. These are just a few of the things you can do in Iceland, but there are many others.

## COUNTRY OF CONTRASTS

About the size of Ohio but with

a population of only just over 200,000, Iceland lies south of the Arctic Circle in the middle of the North Atlantic and its northerly latitude is modified by the warming waters of the Gulf Stream. Summers are pleasantly cool and refreshing and winters in the inhabited areas round the coast comparatively mild. This is truly a land of contrasts. Beneath its gleaming glaciers are slumbering volcanic fires, and moonlike lava landscapes are offset by green river valleys, heatherclad hills and mighty waterfalls. Hot springs and geysers are found in many places, their water being used widely for heating homes and delightful outdoor swimming-pools. First settled by hardy Norsemen in the 9th century, Iceland is today a fully independent Republic with close cultural ties with Scandinavia and in active contact with both Europe and America. In fact, Iceland is one big surprise.

## REYKJAVIK

Site of the original farm of the first permanent settler in 874, Reykjavik is now a miniature metropolis of about 90,000 inhabitants. The old turf and stone farms have been replaced by modern offices and apartment blocks, and the standard of living is equal to that of the developed countries of Europe. Yet tucked away in many places you will find quaint old houses and historic buildings of special interest.

The city is attractively situated on a peninsula extending into a broad bay ringed by impressive mountains. The old centre is clustered round the busy harbour, where fishingboats chug their way in and out among immaculate freighters loading their export cargoes. The little lake is alive with ducks, geese and swans, bright flowers adorn the gardens and parks, and many of the houses are gaily painted. This all lends a special air of color, charm and freshness to this northernmost capital of the world.

The National Museum and the Arbaer Folk Museum give visitors a graphic insight into Iceland's unusual history and culture, including the famous medieval saga manuscripts, while galleries of painting and sculpture illustrate the recent artistic achievements of the Icelanders. The main hotels, restaurants and cinemas are of international standard, yet have their special Icelandic atmosphere.

## HOTEL LOFTLEIDIR

At the modern Hotel Loftleidir you can count on comfort, convenience, good food and personal service, amidst a friendly and efficient Scandinavian atmosphere.

The hotel has 217 twin-bedded rooms. All have private shower or bath, are tastefully furnished, and are equipped with telephone and radio. Hotel Loftleidir is the only hotel in Iceland with an indoor swimming pool, and of course the water is drawn directly from the health-giving hot springs near the capital. Hotel guests can also freshen themselves up or relax quietly in the Finnish sauna.

Icelandic Loftleidir's Air Terminal is located in the hotel alongside restaurants, bars, hairdressers, beauty salon, barber shop, gift and souvenir store.

Hotel Loftleidir is the only hotel in Iceland specially built and equipped for conventions, business or association meetings.

## UNIQUE ATTRACTIONS AROUND REYKJAVIK

Many interesting half-day or full-day excursions can be made from Reykjavik in different directions either by bus or car.

Most visitors want to see Thingvellir, 50 km (30 miles) away, the site of the outdoor legislative assembly founded in 930, beside Iceland's biggest lake at the foot

of a deep volcanic chasm and at the edge of a huge lava plain encircled by mountains. This is a sacred spot in the minds of the Icelanders, and it was here also that the proclamation of the Icelandic Republic was made in 1944. A tour to Thingvellir usually includes a visit to Gullfoss and Geysir, 120 km (75 miles) from Reykjavik.

Gullfoss, the Golden Falls, is one of the most beautiful waterfalls in the world, descending in cascades in a mighty glacial river to a deep gorge. Nearby Geysir, or the Great Geyser, has given its name to similar spouting hot springs all over the world. Though it performs only irregularly nowadays, the whole surrounding area is full of smaller geysers, seething mudpits and bubbling hot springs. In the vicinity is the ancient bishopric of Skalholt,

dating from 1056. It was here that the last Catholic bishop of Iceland was beheaded in 150 during the Reformation, and a fine new church has now been erected. On the same route, nearer Reykjavik, is the township of Hveragerdi, famous for its greenhouses heated by local hot springs and producing tomatoes, cucumbers and semitropical fruits such as oranges, bananas and grapes.

Another favourite resort, between Thingvellir, Gullfoss and Geysir is Lake Laugarvatn, round which a small village has arisen with good summer hotels and a number of boarding-schools. In a different direction 35 km (20 miles) from Reykjavik, Krysuvik is another area of hot springs situated amid

(Continued on Page 11)

**TRIANGLE TV**  
SALES AND SERVICE  
7211 - 101 Avenue  
Open until  
6:00 p.m. Monday through Wednesday and Saturday  
Thursday and Friday until 9:00 p.m.  
  
**ELECTROHOME**  
Color TV's  
Phone 466-5234 or 466-9465

**IT'S Fun**  
**TO SPEAK NORWEGIAN**  
FIVE DELIGHTFUL PRACTICE TAPE CASSETTES FOR THE BEGINNER

- "How To Say It" Pronouncing words and phrases
- "Putting Words Together" Forming sentences
- "What Did I Say?" A modest vocabulary
- "Sing It... Say It" Learning thru Song
- "... as we say in Norwegian" Favorite expressions

**Introductory Price**  
Complete set 5 cassettes with reading scripts and attractive vinyl album ..... (Regular Price \$24.95) **\$19.50**

HERITAGE PRODUCTIONS  
Sons of Norway Building  
1455 West Lake Street  
Minneapolis, Minnesota 55408

Enclosed check \$  
(\$19.50 for each set ordered)

NAME  
ADDRESS  
CITY STATE ZIP

**Lillo's School**  
**MODERN MUSIC**  
LTD

**INSTRUCTION ON ALL INSTRUMENTS**

- Popular & Classical Piano
- Sax
- Clarinet
- Accordion
- Guitar
- Banjo
- Drums
- Flute
- Trumpet
- Organ
- Bass
- Violin
- Etc.

**439-8552**

**RENT INSTRUMENT BEFORE YOU BUY**  
All Rent Money Applied to Purchase of Your Choice  
**NEW & USED INSTRUMENT SALES**  
Shop in Edmonton's Most Aggressive Music Centre  
10856 - 82 Ave., 2nd Floor  
After Hours Res. 434-1252



## Christopher S. Hale Torske Klubben Speaker

On Feb. 6, Christopher S. Hale, Assistant Professor in the Department of German Languages, was the guest speaker to Torske Klubben.

His topic was "Place Names in the Parish of Andebu" in the County of Vestfold, Norway. The talk was followed by a viewing of projection slides of the beautiful country side and the places mentioned in his talk.

Christopher S. Hale is a member of Sons of Norway, Solglyt Lodge 143. He was born in southern Michigan, U.S.A. (Hillsdale), and educated at the College of William and Mary, Williamsburg, Virginia, where he received his B.A. in 1964; the University of Chicago, Chicago, Ill., where he received his M.A. in 1967 and Ph.D. in 1972 in Germanic Languages (specializing primarily in Norwegian and

Icelandic philology).

He came to the University of Alberta in 1970 and is presently Assistant Professor in Scandinavian Studies in the Department of Germanic Languages, University of Alberta, teaching Norwegian Language and Scandinavian Literature.

He has spent approximately a total of 3 years in Norway at various times between 1959 and 1970, mostly at the University of Oslo, studying and doing research in the Norwegian Language and Norwegian Onomastics (study of names).

The interesting thing about Christopher Hale is that while he is of Scotch-English ancestry, he speaks a beautiful Oslo dialect, and is very interested in the Norwegian and Icelandic heritage.

present form of the name is due to later misinterpretation or folk etymology.

The dialect pronunciation of a name may also be of assistance. Halum, for instance, is pronounced in the Andebu dialect with a so-called "thick" l, typical of many eastern Norwegian dialects. This type of l may come from ON *rd* as well as ON *l*, and thus one is tempted to conclude that part of the name in question is originally ON *hardr*, Norwegian *hard* ("hard"). The final element is ON *heimr* ("farm, habitation"), as it is known that the endings *-um*, *-om*, etc. frequently come from this word. Also older forms of the name bear this interpretation out, as it is written *widaer Hardaeima* in 1399 and *Hardeim* in 1575.

Legends may exist to explain a name, though these often prove to be unreliable, as frequently stories are made up in order to try to interpret a name, the meaning of which has been forgotten. For example, *Kjempestein* (*kjempe* "warrior" and *stein* "stone") is a large boulder where a man is supposed to have died after fighting a duel. *Tusseasken* (*tuss* "pixie, gnome" and *ask* "ash tree") is a tree under which porridge was always placed every Christmas Eve for the gnome who was believed to live there.

Sometimes the topography or lay of the land helps one to discover the true meaning of a name. *Skatvet* is a farm written *skaghatweit* in 1494 and *skagetweth* in 1553. The name appears to be a compound of ON *skagi* ("promontory, spit of land") and *thveit* ("cleared land"). This interpretation is borne out by the fact that the farm is situated on a hill, one end of which juts out into the surrounding forest.

A place may take the name of a neighboring area or farm. For example, *Langvatnsbekken* is near *Langvatnet*, *Kjaeraashaugen* is on the farm *Kjaeraas* and *Lindabergshaugen* is by a hill which has no name, but which was undoubtedly once called *Lindaberget* (*lind* "linden tree" and *berg* "hill; rock"). Often a place will get a name because it resembles some object or animal, or it may remind one of a famous locality elsewhere. *Galteryggen* (*galterygg* "back of a pig") is an oblong hump of land in a field, *Oksnauga* (*okse* "ox" and *auge* "eye") is a small, round lake on top of a hill, *Danmark* ("Denmark") is an unusually flat field and *Gosen* ("Goshen") is a field containing very rich soil. Finally names may be humorous or derogatory. *Kirkegaarden* (*kirkegaard* "cemetery") is a place where dead farm animals were buried and *Høusebru* ("ramp leading up into a chicken coop") is the name of a small, rickety footbridge over a brook. *Jammeren* (*jammer* "misery") is a poor plot of land on which a farmer once unsuccessfully tried to subsist, and *Bannarsdalen* (*bannar* "one who curses" and *dal* "valley") is a rough and steep field which is extremely difficult to plow.

The precise dating of a name is impossible unless the occasion of the actual naming is known. Certain final elements, primarily of farm names, can, however, be grouped relative to each other according to age. Those that end, for instance, in ON *-vin* and *-heimr* (e.g., *Døyle* and *Halum*) are among the oldest and predate the Viking Period (circa 800-1050 A.D.). This can be determined in part because farm names ending in these words are not found in areas which the Vikings colonized (e.g., in Iceland which was settled from the last half of the ninth century). Those ending in ON *-stadir* and *-land* (e.g., *Sommarstad* and *Gusland*) originated probably in or slightly before the Viking Period as

## Place Names in the Parish of Andebu

A place name may be defined as the name of any locality such as a river, hill, mountain, forest, etc. These names originate because people need them for orientation—to be able to tell where they are or have been or, in the case of farmers, for example, where they are working. Some names such as those of smaller places are used only locally, and others such as those of noted landmarks are used over a wider area. Sometimes the same place may have different names when referred to in different areas. Names may also change with time (e.g., Indian names of mountains being replaced by those given by the White Man in Canada). Norway has more terrain designations (note farm and field names especially) than are to be found in North America.

The area from which the following examples are taken is the parish of Andebu in the county of Vestfold, Norway. It is located about 65 miles south of Oslo on the western side of the Oslofjord. Agriculture is the main form of livelihood there, but lumbering has also been carried on extensively. Furthermore

Andebu is rather isolated and thus preserves its dialect and traditions better than many other districts in Norway.

Norwegian place names may be grouped in various ways, though often some of these categories overlap, or a name may fall into several different ones. One form of grouping is by differentiating between uncompounded (consisting of one word) and compounded (consisting of two or more words) names. Examples of uncompounded names are *Berg* ("hill; rock"), *Bakke* ("hill, slope") and *Rød* ("cleared land"); of compounded names *Askedal* (*ask* "ash tree" and *dal* "valley"), *Storemyr* (*stor* "large" and *myr* "marsh") and *Langaas* (*lang* "long" and *aas* "ridge of a hill"). A second way of grouping is to distinguish between names in the indefinite form (without the definite article) and the definite form (with the definite article, which in Norwegian is a suffix such as *-en*, *-et*, *-ane*, etc.). All the names mentioned so far are in the indefinite form. As examples of some in the definite form may be cited *Rønningen* ("the cleared land"), *Plassen* ("the small farm"), *Smiehaugen* (*smie* "smithy" and *haugen* "the hill") and *Hanseholmane* (man's name *Hans* and *holmane*

"the holms"). Thirdly we may categorize names depending on whether they refer to natural topographical features or to places affected by man or his social institutions. Examples of the former are *Svartfossen* (*svart* "black" and *foss* "waterfall"), *Sandbekken* (*sand* "sand" and *bekk* "brook"), *Tiurvætnet* (*tiur* "ptarmigan" and *væt* "lake") and *Furuknatten* (*fur* "pine tree" and *knatte* "knoll"); of the latter *Pettersrønningen* (man's name *Petter* and *rønning* "cleared land"), *Vetan* (*veta* "signal fire, beacon") and *Høyveien* (*høy* "hay" and *vei* "road"). Finally the category of habitation names must be mentioned. These refer to places which are, or have been, inhabited at one time or another. Such names may be either nature names or names denoting places affected by man or his social institutions. Examples are *Holt* ("grove of trees"), *Haugberg* (*haug* "hill, mound" and *berg* "hill, rock") and *Stein* ("stone") on the one hand, and *Torp* ("secondary habitation"), *Løkka* (*løkke* "fenced-in field") and *Stulen* (*stul* "milking place") on the other.

There are several different methods of finding out what a place name really means. Some, like those so far quoted, are quite obvious as to their definition, but others may not be so clear.

As the language gradually changes so do the linguistic forms of names which may obscure their meaning. Thus if it is possible to find out how a name was written in previous centuries, it might be quite easy to interpret it. Fortunately many place names are preserved in documents and on maps which date in some cases back as far as the Middle Ages. The farm name *Gulli* (which is in its present form virtually impossible to interpret), for example, is written *Gullaliid* in a manuscript from 1399, *Gullaliid* in one from circa 1400 and *Gwillelydh* in 1509. From these older forms it is possible to explain the name as a compound of the Old Norse (ON) man's name *Gulli* and ON *lid* ("slope, hillside"). *Sommarstad* is a farm, the name of which appears to contain the word *sommar* ("summer") and *stad* ("place"). However, the medieval forms of it are written *jsamastadum* 1320 and *samestadh* 1445, indicating that the first element is the ON man's name *Sami* and that the

(Continued on Page 7)



Christopher S. Hale

## SPRING FLING

Second Annual Spring Dance

presented by the

FINNISH & ICELANDIC SOCIETIES

and

VASA LODGE SKANDIA No. 549

Viking Room

March 31st at 8:30 p.m.

Price \$2.50 per person

Lunch, Prizes

For tickets phone one of the following :

ERIK PIERRE 455-5708

LES GREENHAM 455-4355

GERTIE HOLMGREN 799-3111

ANN SAHURI 489-7515

BARNEY THORLAKSON 484-6316

PAUL KARVONEN 455-5570

## HOMEOWNERS - TENANTS

ARE YOU PAYING TOO MUCH FOR  
FIRE INSURANCE?

MANY COMPANIES  
HAVE RAISED THEIR RATES DRASTICALLY

Our Companies Have Not

We can offer not only the LOWEST RATES  
but also the BROADEST COVERAGES available.  
MYSTERIOUS DISAPPEARANCE  
WATER ESCAPE — THEFT — VANDALISM  
SEWER BACK UP — ETC.

Check With Us NOW

PHONE 424-2108

Evenings — 452-3245 - 455-1044

REIERSON INSURANCE SERVICES LTD.

Ste. 350 - One Thornton Court

AUTO MOBILE HOME MERCANTILE



(Continued from Page 6)

## Andebu

they are quite common in, for example, Iceland. Finally those terminating in ON -rud (e.g., Ellefsrud) are from the Middle Ages and most likely postdate the Vikings.

The preservation of older grammatical forms may indicate that a name old (e.g., Oksnauga, with an old plural ending in -n). Also a word may occur which is no longer understood by the local inhabitants (e.g., Eledal, with el "rain shower" or ela "groove" and Gvinningsmyr, containing perhaps a word meaning "person from Kvinesdal"). Younger names are indicated if they contain, for example, a word borrowed from Middle Low German, the influence of which came with the Hanseatic League (e.g., Vinkelen, with vinkel "corner") or if they contain the name of a person still remembered (e.g., Lavabakken, with the woman's name Lava). Names reflecting an innovation in the cultural or economic life of the community such as the lumbering industry (e.g., Stubbsledasletta, with stubbsleda "short sled for hauling timber") or the introduction of a new food (e.g., Potetlykkja, with potet "potato") can give a clue as to their age.

Many things can be learned from the study of place names. It has already been shown that various grammatical phenomena and information about the use of words can be gleaned from them. Furthermore the history of the settlement of an area can be deduced from determining the location of the various types of farm names and the names of farms which have been deserted. The economic life of the community is reflected also. Lasteplanen (lasteplan "loading place for timber") and Svenskehoggstet (svensk "Swedish" and hoggst "place where trees are chopped down") tell of the lumbering industry. Tryteberget (tryte "perch" and berg "hill; rock") indicates a fishing area and Harastokken (harastokk "trap for hare") a hunting ground. Types of crops grown are shown by Byggekra (bygg "barley" and ekre "field") and Rugmyra (rug "rye" and myr "marshy field"), and the kinds of domestic animals raised by Svinehaugen (svin "pig" and haug "hill") and Kalveløkke (kalf "calf" and løkke "fenced-in field"). One may also learn the types of wild animals or plants which are or have been native to the region with names such as Tiurleiken (tiurleik "mating area for ptarmigan"), Bjørneholet (bjørn "bear" and hol "depression in the ground"; there are no longer

any bears in Andebu) and Blaabaeraasen (blaabaer "blueberry" and aas "ridge"). Roads which were used in former times can be located by such names as Bruenga (bru "bridge" and eng "meadow"; there is no road nor bridge there now). Trettestykket (trette "quarrel" and stykke "piece of land") tells of a boundary between two farms and a dispute over it. Local history is told in names such as Mannhølen (mann "man" and høl "pool in a river"; a man once drowned here) and Stutemyr (stut "ox" and myr "marsh"; an ox probably perished in this swamp). Ivarrøningen (man's name Ivar and rønning "cleared land") and Prevenstykket (man's name Preven and stykke "piece of land") give us the names of those who first broke up or cultivated a plot of ground.

As very few of the place names in Andebu had been ever written down, except for the farm names, it was necessary for me to go there and interview the local inhabitants. I had a selection of maps and aerial photographs with me as well as a tape recorder to record the dialect pronunciation of the names. Archive work was carried out at Norsk Riksarkiv and Norsk Statsarkiv which house the majority of the older Norwegian manuscripts, as well as at Norges Geografiske Oppmåling with their map collection and Norsk Stadnamnarkiv where a great deal of place-name material is located. In attempts to interpret the almost 2,000 names collected I made extensive use of place-name works covering the whole of the Scandinavian area for comparison, notably Oluf Rygh's Norske Gaardnavne, a 15 volume series containing information on most of the farm names in Norway.

## Norwegians Train at Cold Lake

From The Edmonton Journal

A group of 23 technicians from the Royal Norwegian Air Force is training at Canadian Forces Base Cold Lake in CF-104 aircraft.

They are being taught courses at 10 Field Technical Training Unit and will spend up to 10 weeks there before advancing to practical training at CFB Cold Lake.

Norway purchased a number of supersonic CF-104s from Canada last year.

Later, 32 other technicians will undergo training at the school, and three pilots will train with 417 Operational Training Squadron, also at CFB Cold Lake.

The total cost of the training to Norway is estimated at \$210,000.

## NORWEGIAN BURSARY FOR FOREIGN STUDENTS

7th Annual Canadian Ski Tour

A bursary for one year's residence in Norway at a Folk High School or other non-specialist school for young people has been made available to students and young people outside of Norway by the Norwegian government.

On the 25th anniversary of the Liberation of Norway, 8 May 1945, the Norwegian Storting (National Assembly) established a commemorative fund called MINNEFONDET AV 8. MAI 1970 (Memorial Fund of 8 May 1970)—a scholarship fund for young people from other countries.

### AIMS

To provide bursaries for not less than one year's residence at Norwegian Folk High Schools, or other non-specialist schools (High Schools) for young people.

### WHO MAY APPLY

The bursaries are open to applicants from any foreign country. Students and young people already working in their home countries will have an equal opportunity of receiving these awards. Applicants must be at least 18 years of age. Special consideration will be given to applications which document an active interest in social, cultural, or humanitarian activities.

Holders of foreign passports resident in Norway, or planning to become permanently resident in Norway, are not eligible to apply. No holder of a Norwegian passport may apply.

Bursaries will not be given for vocational training.

### AMOUNT OF AWARDS

Bursaries will cover food and lodging, necessary book purchases, and school excursions. Supplementary grants can be made to cover short study tours, and/or short courses preceding or following the main course of study. A certain amount of "pocket money" will also be provided.

The cost of travel to and from Norway must normally be paid by the applicant. Grants to cover part or the whole of this sum can, however, be provided in special cases.

### THE SCHOOL YEAR

In Norway the school year runs from 1 Sept. to 1 June at Folk High Schools, and from 20 Aug. to 20 June at ordinary High Schools.

Successful applicants will be required to accept the general rules of the educational institutions which have admitted them.

Accommodation will be found by the school concerned, either at a hostel or in accordance with the normal practice in the area concerned.

### FORMALITIES

Residence permit, insurance, etc., must be attended to by the applicant.

### CLOSING DATE FOR APPLICATIONS

1 May 1973.

It will take a little time after this closing date before individual applicants can be notified whether or not their applications have succeeded, and which school can offer them a place.

Application forms can be obtained from:

The Royal Norwegian Consulate  
6003 - 102A Avenue  
Edmonton, Alberta  
Phone 466-0478

### FASTEST CONTAINER SHIP

A Wilhelmsen Line container ship is the world's fastest with a trial speed of 30.5 knots. The 34,500 ton dead weight container ship Toyama was delivered by Mitsui in Japan on Nov. 27, 1972. The ship takes approximately 2,200 containers. This is the first time that a merchant vessel has broken the "30 knot barrier".

For the first time ever, a sizeable group of Norwegian skiers took part in the annual Canadian Marathon Ski Tour on Feb. 24 and 25. This is the longest and largest ski touring event in North America, covering a distance of 100 miles between Montreal and Ottawa.

The Norwegian team consisted of 60 members from the "Here Club", a special organization for ski touring buffs. Every member must be over 32 years old, and must be dedicated to "eternal trim of all limbs". This was their third expedition abroad—having participated in ski touring events in Switzerland in 1971 and in Italy in 1972.

Canadians had no difficulty in recognizing the 60-member team from Norway, since all were wearing uniforms with a Norwegian flag and club emblem. Even during the Marathon, they all dressed alike. Needless to say, every member of the team used the finest skiing equipment manufactured in Norway, such as skis, poles, boots and clothing.

Upon arrival in Montreal by SAS at 1:45 p.m. on February 22, there was a reception at the home of Consul General Olaf Solli. Afterwards, the team proceeded by bus to Hawkesbury, where accommodation had been arranged by Mr. Kenneth Bouchard, Chairman of the Canadian Marathon Ski Tour. The Norwegians returned by SAS from Montreal on Feb. 26.

## MANAGER WANTED

for

## SCANDINAVIAN CENTRE

14220 - 125 Avenue

Send resume of qualifications - age, marital status and experience in first letter. Salary to be negotiated.

Applications to be sent to

C. JACOBSEN

10981 - 164 St., Edmonton

PHONE 489-1494

## SCANDINAVIAN CENTRE FLIGHT PROGRAM

## 1973 SUMMER CHARTER FLIGHTS

FLIGHT No. 43 - JUNE 26TH TO AUGUST 8TH

EDMONTON to COPENHAGEN, DENMARK

Priced at \$295.00 plus \$5.00 insurance

For Stockholm and Oslo Flights

Please write or phone for information to

Mrs. Vera Nielsen, 12424 - 141 Street, Edmonton, Alberta T5L 2G5 PHONE 454-5438



## FINNISH SOCIETY



By ELMER KANKKUNEN

The annual meeting of the Finnish Society which was held on Jan. 21 at the Scandinavian Centre was attended by 29 members. Chairman for the meeting was Mr. Veikko Kujala and minutes of the meeting were recorded by Anne Sahuri. Mrs. Sahuri, outgoing Secretary, reviewed the events of the past year and read the various reports including the financial report. While the financial report indicated an overall profit for the year it also disclosed the fact that certain dances, etc., had resulted in losses. The reasons for these losses and ways and means of overcoming them were discussed at some length. Some criticism was directed at the methods of maintaining membership rolls and the collection of membership fees. It was left as the new executives' responsibility to examine the rolls, etc., and make improvements if necessary.

When the slate of candidates for the new executive was presented an objection was raised as to the eligibility of one of the candidates. Although his parents were long-time members the candidate in question had come of age almost unnoticed and was no longer covered by the family membership.

After paying his dues, he was formally accepted as a member by

a show of hands thereby establishing his eligibility for the executive.

As Mr. John Sahuri pointed out, any new members, especially those of the second generation, who show an interest in club activities should be welcomed with open arms rather than discouraged in any way.

Executive officers elected for the Finnish Society 1973 are as follows: Anne Sahuri — Chairman  
Pentti Sipari — Vice Chairman  
Janna Geitel — Secretary  
Sirikka Ristola — Treasurer  
Airi Langeste — Membership Secretary

Paul Karvonen, Urho Leino, Mari Utunen, Elmer Kankkunen, Arv Liimatainen — Various committee members, auditors, correspondents, etc., were also elected.

The news regarding the cancellation of Scandapades '73 circulated at the meeting and was received with considerable dismay as the choir had been re-activated under the leadership of Mr. Erppila and had held practice sessions for the occasion.

The new executive met Feb. 5 at the home of Anne Sahuri, chairman, to discuss activities planned for the new year. Coming events include:

1. Feb. 18 — "Laspiaset", a cross country skiing get together at Elk Island Park (this will be a past event at press time).

2. March 10 — Bake Sale and Dance. NOTE: Free admission for members bringing items for sale.

3. March 19 — General and Executive Meeting at the home of Mrs. Airi Langeste. Among items

to be discussed will be the Finnish Society's 20th Anniversary Celebration.

4. April 1 — Annual Fish Derby at West Cove, Lac St. Anne, between hours of 9 a.m. and 2 p.m. Trophies to be awarded to winners.

An additional item of interest to some members may be the fact that the Finnish Canadian Grand Festival is being held this year for the first time in Vancouver, June 29 to July 2 inclusive. For the past 33 years this festival has always been held at various larger Finnish population centres located anywhere between Montreal and Thunder Bay and has been regarded as the main Finnish Canadian cultural and athletic event of the year.

The sight and sounds of many choirs singing separately or together, beautiful girls performing calisthenics, folk dances, track and field events, rifle shooting competitions, soccer and Finnish-style baseball games, church services, dancing to Finnish bands, etc., combine to make this a very festive and inspiring occasion for anyone of Finnish descent.

Additional information on Finnish Society events and the 34th Finnish Canadian Grand Festival is available from Anne Sahuri and other members of the executive.

## Sons of Norway Reorganized

SONS OF NORWAY, the world's largest organization of North Americans of Norwegian birth, descent or affiliation, has been reorganized to move into a better position of serving the more than 75,000 members of the fraternal benefit society, headquartered in Minneapolis, Minn. The reorganization also reflects adjustment to the continuing growth in all areas which SONS OF NORWAY has experienced over the last few years, such as insurance sales in force up 300%, a new local lodge each month, and the membership ranks swelling at a rate of 1,000 per month.

The International Board of Directors now functions similarly to a corporate board of directors, with the President, Riy C. Eide, of Minneapolis also chairing the Board which now represents 26 States and 3 Provinces. Altogether SONS OF NORWAY today comprises 304 local and 7 District lodges.

A new position of Executive Officer has been created. Mr. Alf M. Fritsvold of Framingham,



Alf M. Fritsvold

Mass., has been named to this position. A native of Norway, Mr. Fritsvold, 54, has previously been associated with the Intelligent Machine Research Corp., Alexandria, Va., as Production Manager and with Fenwal, Inc., Ashland, Mass., as Aerospace Sales Manager.

Following law studies at the University of Oslo, he joined the Royal Norwegian Air Force during World

## NEWS FROM FINLAND Suomi Society

By Airi Langeste

A passenger plane crash landed in Finland on Feb. 5. "KAR-AIR's" passenger plane from Oulu to Kuusamo developed engine trouble in flight and had to turn back to Oulu. Severe icing in the cold, foggy weather and flying with only one engine made it lose altitude and it hit the treetops in the forest close to Pudasjarvi, 2 km. (1-1/4 miles) from the closest highway north of Iinatti Lake.

Three persons were injured—the pilot, copilot and one passenger. It was carrying 15 passengers at the time.

The plane broke treetops for about 50 metres (160 ft.), swung around and hit the ground with the tail of the plane high in the trees. The passengers jumped out through the side door into snowbanks below in fear of an explosion.

The injured passenger and copilot were moved to a nearby hayshed while the pilot had to wait for rescue near the plane on a makeshift stretcher made of plane seats and a door. He was the most seriously injured.

To attract the attention of the searchers the passengers emptied their pockets and belongings of paper in order to get some of the other nearby haysheds to burn. This was not in vain because they were rescued three hours later.

The first one to spot them was a Swedish rescue helicopter. The thick, dense smoke from the burning haysheds led him to the crash site.

The aircraft was a Canadian-designed and built "Twin Otter". It is powered by two turboprops and is a STOL (Short Take-Off and Landing) aircraft, ideal for utility and commercial flights.

De Havilland Aircraft of Canada has produced 300 of these aircraft but the one which crashed was the

only one of its kind in Finland.

-0-

Southern Finland is finally covered with snow for this winter. The snowfall, which started on Fri. Jan. 19 and continued till the next day, gave a 10 centimetre (4 inch) cover on the ground inland and slightly less on the coast.

But according to the weather station it is there to stay. This type of a snowless winter comes along in the southern part of the country about only once in a 20 year period. In central Finland it is even more rare—maybe once in 200 years—reports the weather station.

In the northern part of the country winter started several weeks ago.

-0-

About 4,000 foreigners have received a working permit in Finland during the past year. They are musicians, teachers, waiters and dishwashers, mostly.

About 1,500 of these work permits have no time limit. These workers come mostly from Germany, Poland and Great Britain; some smaller groups come from the southern European countries. The greatest number of them work as musicians and next in line is the teaching profession.

-0-

Drinking water will be the next export item from Finland. A private company is starting to ship drinking water from Jami Lake to Western Germany. In many places in Central Europe there is a shortage of good drinking water and they are ready to pay a good price for it, one Finn mark per litre (31¢ a gallon). It is packed in plastic bags and transported in trucks.

## THINGS I WISH I HAD KNOWN

- What I was going to do for a living and what my life-work would likely be.
- That my health after thirty depended in a large degree on what I put into my stomach before I was 21.
- How to take care of money.
- The commercial asset of being neatly and sensibly dressed.
- That a man's habits are hard to change after twenty-one.
- That a harvest depends upon seeds sown.
- That you can't get something for nothing.
- That the world would give me just about what I deserved.
- That the sweat of my brow would earn my bread.
- That a thorough education not only pays better wages than hard labor, but it brings the best of everything else.
- That honesty is the only policy, not only in dealing with my neighbors, but also in dealing with myself, and God.
- The value of absolute truthfulness in everything.
- The folly of not taking older people's advice.
- That everything my mother wanted me to do was right.
- That "dad" wasn't an old fogey after all.
- What it really meant to father and to mother to rear their son.
- More of the helpful and inspiring parts of the Bible, especially the four books dealing with the life of Christ.
- The greatness of the opportunity and joy of serving a fellow man.

### WEST END PAINTING & DECORATING

9448 - 151 Street Phone Bus. 484-5881  
for FREE ESTIMATES on  
all classes of PAINTING & DECORATING  
SVEND HERMAN Res. 489-4173

## FOR ALL TRAVEL ARRANGEMENTS TO SCANDINAVIA OR EUROPE CALL



CARLOS PECHTEL  
"MR. GLOBETROTTER"

Globetrotter  
TRAVEL LTD.

9934 - 82 AVENUE • PHONE 439-0011  
EDMONTON 63, ALBERTA, CANADA

Listen For . . .

### THE SCANDINAVIAN SHOW

Saturday's 10:30 to 12:00 noon

JOIN CFCW FOR 90 MINUTES OF THE FINEST MUSIC, NEWS AND A WEEKLY REPORT BY A DIRECTOR FROM THE SCANDINAVIAN CENTRE.



DIAL 790  
24 HOURS A DAY  
CFCW 10,000 WATTS

"The Most Listened To Station In Rural Alberta"



DANIA DOINGS

News from the Danish Church

By Lili Nielsen

By O. FILTENBORG

"BIKUBEN" will meet as usual on the third Monday in the month, March 19 at 7:30 p.m. at 12424 - 141 St.

Remember the Whistdrive on March 13 at 8 p.m. in the Dania Room of the Scandinavian Centre. Admission 75¢.

Dania held their annual Carnival Dance on Feb. 16 and the winners for the best dressed were: Mr. and Mrs. Jay Russell, Mr. and Mrs. Jan Vermegen, Mr. Dave Stoez and Mrs. Lambertson. The membership draw for this evening was won by Mr. and Mrs. Paul Rasmussen, but as they were not present another \$5.00 will be added to the draw at the next dance in March.

Our March dance on the 24th at 9 p.m. will GO WESTERN. Hope to see all you cowgirls and cowboys out for this event.

Winter Sports Are A Way Of Life In Scandinavia

There's an added dimension to skiing in Scandinavian, where skiing began and where winter sports are a way of life.

The snow falls earlier, lasts longer and stays more powdery-white than anywhere else in Europe or any comparably developed region in the world.

This is a bonus for skiers in



Nordic ski touring is a family affair in Scandinavia. (Photo from Scandinavian National Tourist Offices.)

Scandinavia, especially for foreign visitors on a tour who have little time to waste waiting around for good snow conditions.

"Both the snow and your money last longer here," say the Scandinavians. Rates are claimed to be generally much lower than in other top ski resort regions.

For example, a budget one-week tour from Montreal to Lillehammer, Norway, Scandinavia's leading ski resort, costs only \$319. This includes round-trip jet to Oslo,

**SUPPER AND BINGO EVENING**

Again this year Ansgar Men's Club and the Danish Young Women's Club invite you to a supper and bingo evening at the Scandinavian Centre on Fri., March 16 at 6:30. The menu will be flaskesteg, medisterpølse, rødkål, etc., and apple-cake and coffee. The price for the tickets is the same as last year, \$3.00—even the meat prices have gone up. In the advertisement at another place in this paper you can see where you can get the tickets. If any would donate something which can be used as a prize at the bingo, please phone Ole Knudsen, 434-6883. The tickets are sold very fast, so why not give a call today so you won't be disappointed.

**SPECIAL LENT SERVICE**

Fri., March 30, there will be a special Lent service held in Danish at Ansgar Danish Lutheran Church. The theme for the sermon will be "Does it really matter if Jesus was crucified or not?" After the service there will be served coffee in the church basement.

**IN MEMORY OF GEORGE PEDER PETERSEN**

On Feb. 8 George Peder Petersen of Ste. 30, 10516 Jasper Ave. passed away. George Petersen was born on Jan. 31, 1892 in Odense, Denmark, and emigrated to Canada before the First World War. During the war he served in the Canadian Army. He leaves one daughter and one son. The funeral took place at Foster & McGarvey Feb. 12 with Paster Filtenborg officiating. His grave is in Evergreen Memorial Gardens.

vented skiing more than 4,000 years ago. And that is probably why skiing as a modern sport was invented last century in Norway.

In Scandinavia, it is said, everyone can enjoy some kind of winter sport. And there is a different kind of winter sport for everyone, from toddlers trailing behind their parents in little Lapland-style sleds called "pulka" to golden-agers jingle belling in a horse-drawn sleigh.

Take your choice—downhill skiing, slalom, Nordic ski touring, ski-touring with a dog-sled team, skirejoiring (a horse or car pulls the skier), ski jumping, family "city" skiing, tobogganning, sleighing (with or without horse or in some cases reindeer), curling, ice skating and many more.

This love of winter sports (as well as fine facilities for everyone from beginners to experts) stretches from Norway to Sweden and Finland. There are literally hundreds of ski lifts and schools, uncounted miles for ski touring, and other auxiliary attractions such as good food, night life and dancing, heated swimming pools, festivals, cultural events, sauna baths—and probably the best baby-sitting service and nurseries in the world.

Norway, with more than 100 ski areas and hundreds of winter sports resorts, remains the ski capital of Scandinavia although excellent facilities are found elsewhere, too.

In Norway, everyone skis—kiddies in diapers, old folks, even "ski-bunnies" ski!

Among famous resort areas are Geilo, with Scandinavia's largest ski school. Voss, Lillehammer, Tylin, Beito, Gausdal, Hallingskeid (for above-the-treeline ski touring), and scores more. Oslo, the nation's capital, is itself the site of the world's most popular annual ski event—Holmenkollen Ski Days which attract the best international jumpers and crowds of more than 100,000 spectators.

Sweden offers both top-rate winter resorts such as Are, site of the World Ski Championship in 1954, and top-rate events such as the annual 55-mile Vasa cross-country ski marathon marking a 16th century journey made by Swedish liberator Gustaf Vasa.

In 1974 Falun will host the World Championship in cross-country and ski-jumping.

You can sightsee your way on skis through the royal capital of Stockholm along 350 miles of trails within the city's limits.

Finland, with a long season extending well into May, also offers excellent winter resort areas such as Rukatunturi Fell and the International Ski School and Motel Vuokatti, where visitors can enjoy downhill, slalom and cross-country skiing as well as unusual attractions such as ice fishing and invigorating sauna baths in the land where saunas originated. Ice-yachting is popular in both Sweden and Finland.

Denmark, while not a major ski centre because of its terrain, offers a variety of other winter sports.

On Jan. 17 diplomatic relations were formally established between Norway and the German Democratic Republic. The step was agreed upon during negotiations conducted between the two parties in Oslo. From the Norwegian side, the right was reserved to raise claims originating from the German occupation of Norway during World War II, from April 9, 1940, to May 8, 1945.

Alien workers in Norway numbered 20,300 on August 31, 1972, an increase of 800 compared with August 31, 1971. Foreign workers included 4,800 Danes, 2,400 Britons, 1,800 Swedes, 1,300 Americans, 1,200 Pakistanis, 1,200 Germans (West and East) and 1,000 Finns.

Wonderful Copenhagen is an ideal stopover on the way to or back from a ski vacation in Scandinavia.

Further information and folders on skiing and other winter sports in Scandinavia are available from the Scandinavian Airlines' sales offices and from travel agencies all over Canada.

We book flights to Bergen, Copenhagen, Helsinki, Stockholm or wherever you wish to travel in Scandinavia and Europe at the new low fares. We can also arrange car hire and train travel and make hotel reservations. If you would like to bring relatives over to visit, we can attend to that too.

**BUTTE**  
TRAVEL SERVICE

"Our front door is your door to Scandinavia."

**11741 - 95 St., Edmonton 477-3561**

**TED EMPSON**

**REAL ESTATE IS OUR BUSINESS**

A complete service in Residential Commercial, Industrial and Rural Real Estate, Trade Plan, Mortgages and Consulting

Appraisals by an accredited appraiser  
**ACTION WITH SATISFACTION**

10704 - 107 Avenue Phone 429-7466  
Res. Phone 439-5350

**PROPP**  
AGENCIES LTD.

**KARVONEN FINNISH SAUNA SALES**

12204 Dovercourt Crescent, Edmonton

**PHONE 455-5570**

**SAUNA HEATERS and ACCESSORIES**

**Macdonald Hotel**

**MEN'S HAIRSTYLING SALON**

HAS THE FINEST IN MEN'S HAIRSTYLING  
— AND ALSO THE LATEST IN MEN'S HAIRPIECES  
APPOINTMENTS ARRANGED.

**OLE HANSEN** Phone 422-8237

LISTEN TO . . .

**THE SCANDINAVIAN HOUR**

ON STATION CKUA, 4:20 p.m.

The March Schedule of Broadcasts

Sunday, March 4th and 18th

**GENERAL CONTRACTING & ENGINEERING**

9615 - 56 AVENUE, EDMONTON 85, ALBERTA

TELEPHONE 424-9546

**SPACE TOOL/SPORTS DEPARTMENT**

Finnish, Norwegian, Swedish CROSS-COUNTRY Ski Equipment  
Finnish Firearms, etc.

**129 - 61st Ave. S.E., CALGARY, Alberta Phone 252-2554**



# BUFORD VASA LODGE

By Dolores Johnson

The January meeting was held at Willow Creek on the 25th and was brought to order by Chairman Bob Pearson.

Two applications for membership were read.

The highlight of the evening was the installation of officers for the coming term by the drill team.

Several items of business were discussed before the meeting was adjourned by the new Chairman, Br. Helge Erickson.

The next meeting will be on Feb. 22 with Albin and Wanda and Irma and Brent on the "Host and Entertainment" committee.

Br. Floyd Modin is making wonderful progress at the Glenrose Hospital and will be able to come out to spend weekends with his family. He is most grateful for visitors and letters from everyone.

Anna Wold has been taking sewing instruction in Rimbey for several weeks now in preparation for giving

lessons to ladies groups in the County of Wetaskiwin.

Tilly Kvarnberg spent a few days recently in Edmonton at the home of her daughter and son-in-law, Verna and Lionel Larson.

Two teams from Buford Lodge have been bowling at the Klondike Lanes in Edmonton on Sunday afternoons. They hope to enter the tournament sponsored by Lodge Skandia.

Helge and Esther Erickson spent a weekend visiting friends in Calgary in January.

Betty and Harry Hanson attended a birthday party for Ben Banks.

Congratulations to Algot Pearson who was presented with a leather plaque from the Alberta Wheat Pool recognizing him for being a founding member of the organization. The company is celebrating 50 years

of operation in the province.

Margaret (Eliasson) Lundgren visited in Edmonton and area over the Christmas holidays.

Congratulations to Wanda Margaret's 4-H group who sponsored a very successful Flea Market in the Calmar Hall on Feb. 10.

Algot Pearson's mother celebrated her 90th birthday on Feb. 1 with an open house at his brother's home. Many old friends called in during the day.

Wanda and Albin Markstedt entertained guests from Montana at their home on Feb. 12.

Deepest sympathy from all the members to Raymond Erickson whose cousin, Mrs. Alice Taylor, passed away recently.

Best wishes to Janet Pearson on her recent engagement to Jack Gregory of Dauphin, Man.

Raymond and Jane Wold dropped in for a surprise visit with his parents, Elvin and Anna Wold one day recently. They were here to buy a home as they are being transferred from Winnipeg to Edmonton.

Guests from overseas have been visiting at the Lloyd Pearson home. They were Mr. and Mrs. Dolf Termeulen of Gouda, Netherlands.

Tilly Kvarnberg spent a short time visiting in Calgary with her granddaughter, Beverly (Kvarnberg) Gray.

The winner of first prize for ladies was Mary Lunde at a "500" card party hosted by Anna and Elvin Wold at their home on Feb. 10.

Visiting at Erling and Mary Lunde's for a short while, is Erling's brother, Carl, of Cupertino, Calif.

## DENMARK HAS IT

Never a dull moment in the land of Food, Fun and Fairytales!

If you plan a visit to Denmark, plan it in the fun-way. Try the great variety of ways you can enjoy your visit.

Here are 18 ways to enjoy Denmark:

- 1. BY BICYCLE**  
Denmark's national vehicle is still a wonderful and healthful way to enjoy a vacation. Get away from the main roads, enjoy the peaceful side roads, the paths through the woods or along the beaches. The combination bicycle and youth-hostels is ideal for the young at heart.
- 2. BY SCOOTER**  
For inexpensive, fast travelling, especially campers, use scooters between Denmark's many lovely camping grounds or youth hostels.
- 3. BY FOOT**  
A forgotten way of travel but can still be recommended in Denmark, where distances are short and where it is fun to get contact with the people in the towns and places you walk through. Walking, by the way, has now become the only permitted way of "moving" through Copenhagen's famous shopping street "Stroget", and other interesting streets nearby such as Fiolstraede at the University and Graabrodtretov.
- 4. BY CAR**  
Denmark is truly a motorist's



Young people ready for a boat ride on the lake at Denmark's glamorous Frederiksborg Castle, Hillerod. (Photo by Danish National Tourist Office.)

paradise whether you are driving your own car or using one of the many good rent-a-car services available throughout Denmark. Drop in at a Fairytale Inn and have fun in the Mini museums.

**5. BY BUS**  
Don't miss the fascinating sight-seeing and life-seeing tours in or around Copenhagen by motor coach or the lovely 2 or 3 days' Fairytale Tours, Circle Tours, Danish Isles Tours or Picturesque Jutland Tours.

**6. BY TRAIN**  
Lightning trains and other express trains take you with full speed from Wonderful Copenhagen to any part of the Fairytale Country.

**7. BY AIR**  
There are excellent air connections with all parts of Denmark's delightful peninsula of Jutland with its great variety of attractions all only minutes away from Copenhagen, or you might want to pay a visit to Greenland, Denmark's fascinating arctic island in the North Atlantic (we are a big country, you know!)

**8. BY SHIP**  
You'll love the overnight steamers from Copenhagen, whether you prefer to play the guitar on deck or to sleep in the comfortable cabins enroute to the vacation island of Bornholm in the Baltic, with its quaint villages, excellent beaches and fun for all.

**9. BY WHEEL STEAMER**  
The world's oldest wheel steamer, "Hjeilen" plows the waters of the lovely Silkeborg Lakes in Jutland.

**10. BY MOTORBOAT**  
A tour of the old canals of Copenhagen is a must. It starts only a few steps away from the main shopping street of Copenhagen.

**11. BY FERRYBOAT**  
You'll be impressed by the ferryboats in Denmark (the latest is a three-decker that transports more than 450 cars and 2000 passengers).

**12. BY ROWBOAT**  
Rent a rowboat and relax on the historic old canals of Frederiksberg Garden in Copenhagen near

one of the largest zoos in the world, or row on the Soredam Lake in the heart of Copenhagen.

**13. BY HORSECARRIAGE**  
Don't miss a romantic trip through the Deerpark of Klampenborg, north of Copenhagen.

**14. BY STREETCAR**  
An inexpensive way of seeing Copenhagen is by some of the few surviving streetcars. Your ticket is valid for one hour.

**15. BY ROLLERCOASTER**  
In world-famous Tivoli Garden or at the Deergarden Fair, one of the oldest amusement parks in the world.

**16. BY HORSEBACK**  
Special riding courses with excursions are held at Vejle in Jutland. Horses can be rented in all parts of Denmark.

**17. BY SHAKE OR FRUG**  
At the Student's Club, Hans Christian Andersen's Boulevard, where special dances are arranged for young visitors from all over the world throughout the summer.

**18. BY ALL MEANS**  
Meet the Danes—and have a good time in Denmark!

**OMBUDSMAN USED MORE**  
Sivilombudsmannen, the ombudsman for civil administration in Norway, received 1,476 cases last year, an increase of 171 over the previous year. Of these 1,398 dealt with complaints.

A total of 1,394 cases were dealt with last year. Some 83 cases resulted in criticism of, or requests to executive bodies, while in another 45 cases matters were put right without remarks by the ombudsman. In 40 cases the executive has settled the matter involved or promised to do so after a preliminary inquiry from the ombudsman.

Some 368 of the cases were rejected because opportunities had existed for referring the complaints to higher administrative authorities. The new ombudsman for consumer affairs, Ms. Inger Louise Valle, who previously was Minister of Family and Consumer Affairs in the last Labor government, took office on January 1, 1973.

### RUBIN'S GROCERY

11273 - 95 Street  
Edmonton, Alberta

*Still Has Everything DANISH and SCANDINAVIAN*

FISHBALLS, CHEESE, MEATS AND ALL KINDS OF IMPORTED FOODS

*Come in, browse around and compare.*

Phone 477-5102

### ANYONE FOR SCANDINAVIA?

We can arrange tours of Denmark, Norway and Sweden for non-nationals and shall be happy to attend to travel arrangements for those of you who are planning to visit the homeland this year.

If you are going to travel further afield, we sell EURAILPASSES.

*Iris Rosen & Associates*

TRAVEL CONSULTANTS

111 - 11745 Jasper Avenue

Edmonton

Alberta

PHONE 488-8181

## STEREO COMPONENTS and Cabinet Models

Telefunken, Panasonic, Kenwood, Grundig, Heco, PE, UHER, etc. in Teak, Walnut, Rosewood or White.

**We will not be under-sold!**

Radio and TV repairs.

11231 JASPER AVENUE  
Phone 482-6971

## GLOBE RADIO

9934 - 82 Avenue  
Phone 439-0011



# LEIF EIRIKSSON CLUB

By Margret Geppert

The Leif Eiriksson Icelandic Club singing group has now met, and the members have been introduced to a few Icelandic songs. The first attempt was promising. In addition to Icelandic songs, the group will also sing some English songs in the lighter vein. The singers will meet every second Sunday afternoon to start with. Anybody interested in joining, please contact Inga Henrikson, 282-8276.

Bjorgvin Sigurdson who was our representative at the Icelandic National League's Annual Convention gave a report from Winnipeg.

Sam Austman, Vice President of the Calgary Scandinavian Centre Co-op Ltd., gave a report on the doings of the Centre. The Centre has been selling shares to clubs and individuals. Shares worth \$7,500 have now been sold at \$50 per share.

The Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish clubs have put in a bid to buy a suitable building at 20th Ave. and 7th St. N.W., containing a hall, seating 400 people and rooms that meet our needs for meetings and library. The Danish Club in Calgary already has a good building and is not directly involved.

Sam Austman also reported that the other Scandinavian clubs were willing to cooperate in fund-raising projects to assist the evacuees from Vestmannaeyjar, Iceland. It was decided to ask for donations rather than spearhead a fund-raising function. Several people volunteered to help get things rolling. Sam Austman is heading the project. Steps have been taken to offer tax exemptions for donations. If you are interested, please mail your cheque to the "Westman Islands Relief Fund", c/o B. I. (Bill) Sigurdson, 100 Westwood Dr., Calgary 5, Alberta T3C 2R9. Your donation will be acknowledged by a receipt. The money will then be forwarded to the Icelandic Government.

At the meeting a film was shown: *Icelanders on the Prairies*. It was made by the National Film Board but was located at the University of Alberta. The university graciously lent it to us. Many who were present saw glimpses of old friends in this film.

An unexpected visitor came to Calgary Feb. 8 and 9. He is Haraldur Hamar, Editor of *Iceland Review*. Haraldur has been to several cities in Canada as part of a research project he is working on. It is financed by the United Nations and aims at improving facilities for tourist attractions in Iceland.

This is a part of the first phase of the project. Other phases will be preparations of physical development and financial studies of selected pilot projects. The whole project aims at long-term tourism development for Iceland, not only for the summer months, but also for the development of year-round facilities, such as ski resorts, spas, and convention centres.

As an editor of *Iceland Review*, Haraldur is of course also interested in keeping in touch with Icelanders aboard and in the promotion of this exquisite, colorful and newsy quarterly. It costs \$6.90 U.S., \$6.95 Canadian, and can be ordered by writing *Atlantica & Iceland Review*, P.O. Box 1238, Reykjavik, Iceland.

Calgary welcomed the visitor with a couple of beautiful, though wintry, days and he seemed to appreciate the city. He also managed to spend the weekend at Banff.

Haraldur met a few Icelanders in Calgary. He was surprised to learn that some of the Canadian-born Icelanders speak an excellent Icelandic. He also, unexpectedly, found here a former schoolmate from Isafjord, the newcomer, Brynjar Gunnarsson.

\*\*\*

The Leif Eiriksson Icelandic

(Continued from Page 5)

## Iceland

a moonlike landscape of lava beside a volcanic lake. The route to Krysuvik passes through the quaint little fishing port of Hafnarfjörður and close to the President's modest residence at Bessastadir. During the whaling season in summer, the fjord at Hvalfjörður, 70 km (45 miles) from the capital is of special interest, as whales harpooned in the Greenland Sea are brought in here to be cut up and processed into oil and meat. The fjord was, during the second world war, an important Allied naval base.

Continuing beyond Hvalfjörður it is possible to visit the beautiful Borgarfjörður district with its green meadows, salmon rivers, underground caves and small glaciers. In the olden days this was the home of the great warrior-poet Egill Skallagrímsson. Borgarfjörður can also be reached by another route that winds from Thingvellir very close to larger glaciers, such as Langjökull and Eiríksjökull. Another popular trip is to the Thjorsardalur valley near Mount Hekla, where the old farm at Stong dating from the days of the first settlement of Iceland has been reconstructed in its original form. Nearby is the interesting, big hydro-electric power station of Burfell that harnesses the waters of the mighty Thjorsa for supplying the new aluminum factory at Straumsvík.

### PONY RIDING AND OUTDOOR ACTIVITIES

The small Icelandic horse is hardy, friendly, surefooted and intelligent, so that people with little or no riding experience need have no qualms about taking to the saddle. Short trips of a few hours are easy to arrange from Reykjavik, but a trek of a few days is a wonderful way of getting into close contact with Icelandic nature in complete freedom.

Great numbers of wild geese, ducks, swans and other varieties of birds haunt the meadows, lakes and hills, and the coastal cliffs resound to the cries of myriads of seabirds. Special pink-footed geese in the interior, the puffin, skua, gannet and Arctic tern along the coasts and especially in the Westman Islands. There are few trees in Iceland, but many shrubs, interesting Alpine plants and widespread heathermoors that lend great charm to an already colorful landscape. For geologists, Iceland is one big laboratory, for eruptions of one sort or another occur on average about once every five years. Photographers will find unlimited scope for their hobby in this land of wide panoramas, brilliant light and vivid coloring.

### SPORT FISHING

Salmon, trout and char abound in the many lakes and rivers of Iceland. Fishing enthusiasts are coming here in increasing numbers to enjoy their sport in perfect peace with excellent prospects of a good catch. The salmon season lasts from 20th May to 20th September, the best months usually being July



Riding and pony-trekking in Iceland's beautiful and unspoiled nature is popular with young visitors.

and August, while trout may be fished in the lakes from early February to late September. Owing to heavy demand, salmon permits should be booked well in advance, but trout permits can usually be obtained at short notice.

### BETWEEN GLACIERS AND OASIS — THE ICELANDIC HIGHLANDS

Most of the central part of Iceland consists of a huge plateau of glaciers and mountain peaks, in between which are deserts of sand, gravel or lava interspersed with pleasant green oases and here and there pools of natural hot water. This region of wild and lonely grandeur has never been inhabited and the only persons likely to be encountered there still today are the occasional research scientist or technician in midsummer.

In olden times the horse was the only mode of transport. In recent years tracks have been cleared, some bridges built and marking cairns erected, so that it is now possible to travel in buses, sometimes also in landrover or jeep. But it is still a great adventure to go out into this wilderness, even on the planned cross-country tours that are operated with increasing popularity each summer mainly in July and August. Though the buses are strong, safe, roomy and comfortable, the terrain is often rough and passengers should not expect luxury night accommodation, which is provided either in tents or tourist huts. All this will appeal to people who want an entirely different type of vacation from the normal, where they can get to grips with nature and feel the magnetic spell of the lonely North. To camp out in the perfect calm and quiet of the summer night that never gets dark and breathe the crystal-clear air of this magic wonderland is an experience never to be forgotten, and one that makes visitors yearn to return. A typical cross-country tour of this sort starting in Reykjavik will commence with a stop at Thorsmörk, an isolated valley surrounded by three glaciers in an awe-inspiring, magnificent setting. The route will then continue to the long, deep volcanic fissure known as Eldgjá (Fire Gorge), into which roars a mighty waterfall from the overhanging rocks.

Then on to the green oasis of Landmannalaugar, area of warm springs suitable for bathing and of mountains that are just one riot

of color, with several nearby lakes. The next part of the journey is through a strange desert of sand and lava between the huge Hofsjökull glaciers in the very centre of Iceland, from where a great panorama of distant peaks unfolds itself.

Then in the middle of the Odadahraun lavafield, named after outlaws who used to lurk there in olden days, comes the volcano Askja that erupted in 1961 and became famous a few years ago as the training-ground for U.S. astronauts before their moon landing, the terrain being really moonlike. The night in this region is usually spent at Herdubreidarlindir, another green oasis at the foot of the magnificent mountain Herdubreid. Now we are in north-eastern Iceland and it is not far to Europe's biggest waterfall Dettifoss, formed where the glacial waters of the Jökulsá river abruptly plunge to the depths of an enormous canyon, and the weird, horseshoe-shaped rock at Asbyrgi. On the nearby north coast the midnight sun may be seen from the picturesque fishing-village of Husavik, close to which are some fossil layers in the cliffs over a million years of age. From here the route proceeds to the beautiful district of Lake Myvatn. On the way to Akureyri, Iceland's second largest town (but only 11,000 inhabitants), we pass another big waterfall, Godafoss, named after pagan gods.

Other places of interest in the inhabited part of North Iceland are visited before the return journey south is started. This follows another track across the Central Highlands between glaciers and through a hot spring area at Hveravellir, emerging at the Gullfoss waterfall and the Great Geyser and then on to Reykjavik.

The above brief account by no means exhausts the possibilities, which also include glacier ascents in late spring, though these may require more careful planning. But whichever route is chosen, you will experience something quite new in these regions of wild grandeur and magic enchantment.

### ICELAND — WEST AND NORTH

West Iceland was the home of many of the most prominent early chieftain settlers of Iceland and the scene of some of the finest sagas. The mountainous Snaefellsnes peninsula ends in an icecapped

valcano and a rocky coast of black lava caves and coves. Farther north is another peninsula, the Vestfirðir, indented with deep fjords and jutting out like a giant flaw into the Greenland Sea. From the main township, Isafjordur, and the many little villages come some of Iceland's hardest fishermen. Centre of North Iceland is the picturesque town of Akureyri, with interesting local museums, nestling at the head of a long fjord and near many places of interest.

Lake Myvatn is famed for its vast numbers of rare wildfowl, fantastic lava formations, hot springs and bubbling sulphur pits. Near here, too, are the mighty Dettifoss and Godafoss waterfalls tumbling down into deep canyons, the Arctic island of Grimsey and in summer the Midnight Sun.

### ICELAND — EAST AND SOUTH

Like the northwest, East Iceland is another area of mountainous coastline indented by long, deep fjords, in some of which are rocks of striking hue and great geological interest, like Borgarfjörður and Berufjörður. Fishing villages such as Seydisfjörður, Neskaupstaður and Reyðarfjörður are bright and lively during the summer season. The hinterland at Egilsstaðir has a beautiful lake, on the shore of which is Iceland's biggest forest, Hallormsstaður. Wild reindeer roam the hills, swans float in the fjords and seals frolic on the skerries. The southeast corner of Iceland has perhaps the most stupendous scenery in the whole country, climaxed by the Skaftafell National Park, where the restless Atlantic surf pounds the black sands above which green slopes rise steeply to jagged peaks and the biggest glacier in Europe, Vatnajökull. At the Ingólfshöfði headland Iceland's first settler made his initial landing about the year 870. Westwards the south coast continues below more glaciers, under which slumber volcanic fires, and across great headlands until the Reykjanes peninsula near Keflavik Airport is reached. Off this coast are the rocky Westman Islands, abode of myriads of seabirds and main fishing centre of Iceland. Inland is the grassy country of the superb Njál's Saga, the wild grandeur of the Thorsmörk glacial valley and renowned Mount Hekla, as well as numerous other historic sites and scenic wonders.

### EXCURSIONS TO GREENLAND

Greenland, the largest island in the world stretching far into the Arctic yet with only about 40,000 inhabitants, has scenery unrivalled anywhere else. Huge mountain ranges, vast icefields, icebergs in the fjords and Arctic flowers in the sheltered valleys, coupled with the primitive culture of the Eskimos and the historical sites of Norse Vikings, make this an extra-special travel goal. And it is more easily reached from Iceland than from any other country. On the southwest coast you can see the remains of the farm near Narssarsuaq from which Leif the Lucky set out to discover America nearly 1,000 years ago, as well as other ruins of the ancient Norse settlement. At Kulusuk on the icebound east coast, descendants of a little-known Eskimo tribe keep up old traditions with their huskies, kayaks, strange songs and dances.

This mysterious land was, until recently, almost inaccessible and closed to visitors, and even today its wonders have been admired by only few tourists.

### POLLUTION FREE

Pollution is a growing problem today in most parts of the world, but not in Iceland. Power and heat come from hydro-electric stations or the natural hot springs that make no smoke. With no chemical waste, the air and water are incredibly pure, clean and wholesome.

So go and get deep gulps of these precious commodities.



# Scandinavian History and Culture Probed

## Norse Mentality and Science

**MR. SVEEN:** We have been talking about similarities between the ancient Norse patterns of thought and those present in modern day science. I would like to try and summarize what has been said to this point. I believe that the gist of it is as follows.

First, there are superficial and general similarities in the writing style of the scientist and those who wrote down the Saga and Eddas. Both styles are impersonal in that they do not reveal to the reader who has done the writing. In neither does one find the pronoun "I" occurring very often. It never seems to occur in the Saga literature unless a conversation is being reported, and scientists use it with extreme rarity.

**DR. NELSON:** That is right. If one uses "he", "she", "you", "we" or "they" as the subject of a story, we can be certain that the appearance of objectivity is being strived for. Anything that happens is visible to others and, hence, verifiable. Objects associated with the personal subject are personal and not necessarily open to the inspection of others. For example, a Saga writer would be very unlikely to say "I don't like this situation". Personal conflicts would be described indirectly. One of the encounters in the *Hallfredar Saga* gains some humour from this style. A nearsighted farmer, Griss, is betrothed to Kolfinna. He says to the father of the girl:

"Who are those people sitting by the wall so intimately?"

Avaldi says: "That is Hallfredar with my daughter, Kolfinna."

Griss says: "Do they usually behave that way?"

"It does happen often," says Avaldi, "but now it is up to you to deal with this difficulty for she is your future wife."

Scientists similarly try to avoid the interjection of subjective feeling into their prose and sometimes with humorous results as well. Once, when I was a student, I remember being given a paper to read by a professor having to do with the use of the subjunctive in German. The final sentence was "when one meets such structures, one must keep one's tongue in one's cheek".

**MR. SVEEN:** Yes, there are many such humorous examples. A conversation reported in *Ljosvetninga Saga* runs as follows:

"Don't you think this fist is large, Gudmundr?"

"Large it is."

"Do you believe there is any strength in it?"

"Yes."

"Do you believe it can deliver a hard blow?"

"Terribly hard."

"What kind of damage would come of it?"

"Broken bones or death."

"How do you think death like that would be?"

"Very bad. No-one would want to die like that."

"Then don't sit in my place at the table."

"Just as you say."

**DR. NELSON:** Yes, that is one of the more delightful encounters. There are many others, too, but we must get on. It should be said before passing, though, that the older form of speaking persisted until fairly modern times. My grandfather, who was from Vermeland in Sweden, never used the word "I" in his conversations, unless with family, preferring rather to refer to himself as "he" or by name. Instead of "I think I am going for a walk now", Grandfather would say "He is going for a walk now", or in the event that there were a number of males around and there might hence be confusion, he would say "John Nilsson is going for a walk now". This linguistic device certainly makes for dispassionate discussions but also gave the old Swedes a rather preposterous dignity.

**MR. SVEEN:** Back to the similarities between scientific literature and Saga literature. You also mentioned the presence of very short sentence structure with a large amount of descriptive content. The use of simple sentences reduces the possibility of misinterpretation and the use of description anchors the event in a factual context.

**DR. NELSON:** Yes, there is an extreme economy practiced in Saga and scientific literatures. Psychological motivations are present in both cases but it requires alertness and close attention on the part of the reader to detect these.

Peter Hallberg, in his book *The Icelandic Saga*, has also noticed the similarity between the Saga styled and the so called hard boiled narrative techniques represented in the novels of our own day, for example, those of Ernest Hemingway. Hallberg, however, has said that the effect is entirely different in the two cases. The coldly objective attitude of the Sagas produces the effect of naturalness and its calamities occur in a manner of course, stirring within us perhaps deep feelings but, at the same time, the recognition of the necessity unavoidable and perhaps even the appropriateness of events. In *Njala*

Saga, the house is fired and the small boy, Pordr, can have safe exit but says to his grandmother: "But you promised me, Grandmother, that we two will never be parted and that is the way it shall be," whereupon she carries the boy to their bed and the house is destroyed. The hard boiled novel, according to Hallberg, conveys a violent reaction against sentimentality and ineffective, impotent idealism. He says it is only in very rare cases that it avoids traces of hysteria which are so foreign to Saga style.

**MR. SVEEN:** The next point that was made had to do with the emphasis upon the fact in the Saga literature. You compared the prologue of *Snorri* to the *Heimskringla* to the writing of a scientist.

**DR. NELSON:** *Snorri*, without any doubt, delighted in the purely artistic shaping of his materials but none-the-less and unlike other ancient historians, studied the work of his predecessors, collected material from diverse quarters and then set up objective standards by which he could exercise a certain critical judgment of their accuracy. Other ancient Norse literature, such as the *Landnamabok*, records genealogies suitable for settling legal questions as well as providing a description of the settlement of Iceland. It lists about 400 of the most prominent, original settlers around the entire coast of Iceland, tells where they came from, settled, married and who their descendants were. In another place, we find a record of all the law speakers from the time of settlement up to the year 1272. This covers the period prior to the time that law was recorded in writing.

The Norse preoccupation with fact is also represented in items such as the Vinland map, the maps of Russia prepared by the East Vikings and scattered references in the literature of other peoples indicating that the Vikings were often consulted about the precise location and condition of things within their own realm.

**MR. SVEEN:** We did not get so far today that we will have nothing to talk about next time. I would like to begin by discussing the attitude of the scientist and ancient Norsemen regarding fate law and freedom of the human will.

## Norwegian Fjord Explorer Tours Let You See More

Norwegians are very proud of their fjords, and whenever they hear about Americans or Canadians who go to Europe without seeing Norway's Fjord Country, they shrug their shoulders and say: "He is probably the sort of person who might go to Niagara without seeing the Falls!"

However, even blitz travellers should be able to find time for a fjord visit this summer, because the largest tour operator in Scandinavia has just presented a new program, which includes a series of short and long escorted tours through the Fjord Country, tailor-made as "Fjord Explorer Tours 1973".

If you join a Fjord Explorer Tour, you may see more fjords in less time, and if you book early, "there's a fjord in your future!" The itineraries are prepared as extensions of any package tour of Scandinavia, and will give visitors a fine opportunity to spend more

time in Norway's famous Fjord Country.

There are 2-day tours from Bergen to Oslo as well as from Oslo to Bergen, also a selection of tours lasting from 2 to 7 days which begin and end in Bergen or Oslo. The 2-day tour from Bergen to Oslo takes in Sogne fjord—longest in Norway—and the 2-day tour from Oslo to Bergen includes a boat trip on the Hardanger fjord, and the inclusive cost of each tour is only \$69.

Fjord Explorer Tours are operated by Scandinavia Overseas Service Inc., and reservations can be made through travel agents. Illustrated folders are available from Scandinavian National Tourist Offices, 505 Fifth Ave., New York, N.Y. 10017 or 3600 Wilshire Blvd., Los Angeles, Calif. 90010.

Prime Minister Lars Korvald of Norway attended an open meeting of Scandinavian government leaders in Copenhagen on Jan. 11. The Ministers were considering Nordic cooperation in light of the ties with the EEC.

### LIST OF NAMES OF PRESIDENTS OF RESPECTIVE SCANDINAVIAN SOCIETIES IN EDMONTON:

DANISH — Claus Jacobsen, 10981 - 164 St., 489-1494  
FINNISH — Paul Karvonen, 12204 Dovercourt Cresc., 455-5570  
ICELANDIC — Barney Thorlakson, 15006 - 77 Ave., 484-6316  
NORWEGIAN — Gladys Clark, 13552 - 12<sup>th</sup> Ave., 455-5371  
SWEDISH — Peter Johnson, 13411 - 111 St., 475-4165  
SCANDINAVIAN CENTRE — Claus Jacobsen, 10981 - 164 St., 489-1494

# BULLETIN BOARD

Scandinavian Centre — 14220 - 125 Ave.  
FOR BOOKINGS

Phone The Manager — Les Greenham  
OFFICE: 455-4355 RES.: 455-0082

## ANSGAR DANISH LUTHERAN CHURCH

96 Street & 108A Ave., PASTOR O. FILTENBERG, Phone 469-6123  
Danish Services: March 4th & 18th at 11 a.m., 30th at 8 p.m.  
English Services: March 11th & 25th at 11 a.m.

## PARKVIEW FLEA MARKET

9135-146 Street  
Parkview Community Hall  
Edmonton, Alberta  
Welcomes you on  
March 4th & 18th  
12:00 to 5:00 p.m.  
Antiques, China, Silver, Collectables,  
Canadiana, Crafts and Family Fun  
— HOME BAKING —

SUPPER AND BINGO EVENING  
at the Scandinavian Centre  
Friday, March 16th at 6:30 p.m.

sponsored by  
ANSGAR MEN'S CLUB and the DANISH WOMEN'S CLUB  
Supper Tickets — \$3.00

Phone O. Filtenborg at 469-6123 Ole Knudsen at 434-6883  
or other members of the Men's Club before March 10th

Sons of Norway Solgylt Lodge No. 143

### SPORTS NIGHT

Saturday, March 17th  
Viking Room, Scandinavian Centre  
Social Hour - 6:30 - 7:30 p.m.  
Dinner - 7:30 p.m. Dance - 9:00 p.m.  
Admission 5.00 per person

For Tickets Phone 455-5371 or 476-5922  
Lunch and refreshments will be served at midnight

## DANIA WESTERN DANCE

Saturday, March 24th at 9:00 p.m.  
Scandinavian Centre, 14220 - 125 Avenue  
Remember the Whistdrive March 13th

**MR. L. L. MORRIS**  
Managing Editor  
Scandinavian Centre News  
14220 - 125 Avenue  
Edmonton, Alberta

I would like to contribute \$..... towards  
the operation of the Scandinavian Centre News.

NAME ..... DATE .....  
ADDRESS .....

I do not wish to have my name used in the  
paper, kindly use the following pen name:

I now receive the paper from: ☐ Scandinavian  
Centre (Shareholder) ☐ Danish Society ☐ Finnish  
Society ☐ Icelandic Society ☐ So Norway  
☐ Vasa Lodge.